



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission de l'Environnement et de
l'Énergie,
chargée de la Conservation de la nature, de
la Politique de l'eau et de la Propreté
publique**

**RÉUNION DU
MARDI 12 AVRIL 2016**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

**Commissie voor het Leefmilieu en de
Energie,
belast met het Natuurbehoud, het
Waterbeleid en de Openbare Netheid**

**VERGADERING VAN
DINSDAG 12 APRIL 2016**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbruirisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparlirisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

SOMMAIRE		INHOUD	
INTERPELLATION	6	INTERPELLATIE	6
Interpellation de Mme Annemie Maes	6	tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	6
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,			
et à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,			
concernant "le droit de préemption de la Région pour les terres agricoles".		en tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,	
Discussion – Orateurs :	9	betreffende "het voorkooprecht van het gewest voor landbouwgronden".	
Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI)			
M. Emin Özkara (PS)			
Mme Céline Fremault, ministre			
Mme Annemie Maes (Groen)			
QUESTIONS ORALES	15	MONDELINGE VRAGEN	15
Question orale de Mme Annemie Maes	15	Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Maes	15
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,		aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,	
concernant "l'introduction du coefficient de biotope par surface (CBS)".		betreffende "de invoering van de biotoopoppervlaktefactor (BOF)".	

Question orale de Mme Annemie Maes	19	Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Maes aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende "de beoordelingscriteria en de timing voor de implementering van het Lucht-Klimaat-Energieplan".	19
Question orale jointe de M. Arnaud Pinxteren,	19	Toegevoegde mondelinge vraag van de heer Arnaud Pinxteren, betreffende "de definitieve goedkeuring van het Lucht-Klimaat-Energieplan".	19
Question orale de M. Julien Uyttendaele	27	Mondelinge vraag van de heer Julien Uyttendaele aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende "de resultaten van de campagne voor het meten van de luchtkwaliteit in het stadscentrum".	27
Question orale jointe de Mme Annemie Maes,	28	Toegevoegde mondelinge vraag van mevrouw Annemie Maes, betreffende "de evolutie van de meetstations voor de luchtvervuiling in Brussel".	28
Question orale de Mme Annemie Maes	39	Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Maes aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende "de creatie van zwemvijvers in het Brussels Gewest".	39

Question orale de M. Jacques Brotchi	46	Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi	46
<p>à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,</p> <p>concernant "l'étude du Conseil supérieur de la santé relative à l'exposition résidentielle aux produits destinés à lutter contre les insectes et autres arthropodes".</p>		<p>aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,</p> <p>betreffende "het onderzoek van de Hoge Gezondheidsraad over residentiële binnenhuisblootstelling aan producten ter bestrijding van insecten en andere geleedpotigen".</p>	
Question orale de M. Jacques Brotchi	49	Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi	49
<p>à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,</p> <p>concernant "les produits issus de l'agriculture biologique".</p>		<p>aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,</p> <p>betreffende "de producten van de biologische landbouw".</p>	

*Présidence : M. Arnaud Pinxteren, troisième vice-président.
Voorzitterschap: de heer Arnaud Pinxteren, derde ondervoorzitter.*

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Maes.

INTERPELLATION DE MME ANNEMIE MAES

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "le droit de préemption de la Région pour les terres agricoles".

M. le président.- La ministre Céline Fremault répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- *Afin que Bruxelles puisse améliorer son autosuffisance alimentaire, le gouvernement régional veut introduire un droit de préemption pour les terres agricoles. C'est une possibilité intéressante.*

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Maes.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "het voorkooprecht van het gewest voor landbouwgronden".

De voorzitter.- Minister Céline Fremault zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Om ervoor te zorgen dat Brussel meer zelf voor zijn voedselvoorziening kan instaan, wil de gewestregering een voorkooprecht op landbouwgrond invoeren.

Dat is een interessante mogelijkheid. Van het

Il y a 244 ha de terres agricoles sur le territoire bruxellois, dont la majeure partie est consacrée à l'élevage (120 ha sont utilisés comme pâturages et 93 ha pour la culture de plantes fourragères). Y cultiver plutôt des plantes directement comestibles par les hommes augmenterait leur rendement à l'hectare en valeur nutritive et permettrait à la Région de faire un grand pas vers l'autosuffisance. Si la Région fait usage d'un droit de préemption, elle peut louer de préférence les terres préemptées pour ce type de cultures.

Le droit de préemption peut aussi être intéressant pour scinder les terres agricoles. Actuellement les 244 ha de terres agricoles en Région bruxelloise ne sont exploités que par sept agriculteurs et ces grandes fermes ont un rendement par travailleur très élevé.

Toutefois, d'après une étude réalisée par la chercheuse turque Fatma Gul Unal, les entreprises agricoles de maximum 1 ha sont jusqu'à vingt fois plus productives à l'hectare que celles de plus de 10 ha. En outre, d'après d'autres études, il s'avère que si nous voulons parvenir à une production alimentaire durable et saine dans le monde, nous devons nous orienter vers une agriculture à petite échelle, souvent familiale.

Dans cette perspective, le projet pilote à Neerpède, où on essaye de développer une entreprise agricole commerciale durable sur un demi-hectare est particulièrement intéressant.

Avec le droit de préemption, la Région pourrait systématiquement scinder les plus grands terrains et provoquer le passage à une agriculture à plus petite échelle et plus durable, plus respectueuse de notre planète.

Ce serait positif pour l'emploi parce que davantage de personnes pourraient travailler sur la même superficie. Et au vu de l'intérêt croissant pour les métiers en lien avec l'agriculture et la difficulté à trouver des terres à cultiver, les candidats ne risquent pas de manquer. La Région bruxelloise pourrait être un rayon d'espoir pour cette nouvelle génération d'agriculteurs durables.

Le droit de préemption pour les terres agricoles est-il seulement d'application pour les terres agricoles existantes ou aussi pour les terres identifiées comme potentiellement intéressantes

Brusselse grondgebied is 244 ha ingekleurd als landbouwgrond, waarvan 120 ha als permanent grasland wordt gebruikt en 93 ha voor het verbouwen van voedergewassen.

Het grootste deel van die landbouwgrond is nu bestemd voor veeteelt, terwijl het veel efficiënter is om er gewassen op te verbouwen die rechtstreeks als voeding voor de mens kunnen dienen, want die leveren per hectare een veel hogere voedingswaarde op. Door over te schakelen van veeteelt naar de productie van gewassen voor menselijke consumptie, kan het gewest een grote stap voorwaarts zetten in zijn streven naar zelfvoorziening.

Als het gewest gebruikmaakt van een voorkooprecht, kan het die gronden in bezit krijgen en ze vervolgens bij voorkeur verpachten aan landbouwers die gewassen voor menselijke consumptie telen in plaats van gewassen die tot veevoeder worden verwerkt.

Daarnaast kan het voorkooprecht ook interessant zijn voor landbouwgronden die het gewest wil opsplitsen. Op dit ogenblik werken er op de 244 ha landbouwgrond in het Brussels Gewest slechts zeven landbouwers. Zij hebben dus bijna 35 ha per persoon tot hun beschikking. Dat zijn grote boerderijen, die op een bepaalde manier zeker efficiënt zijn, want de opbrengst per arbeidskracht ligt er zeer hoog.

Uit onderzoek naar de opbrengst per hectare, blijkt echter duidelijk dat kleinere boerderijen het wat dat betreft veel beter doen. Zo stelde de Turkse onderzoekerster Fatma Gul Unal vast dat landbouwbedrijven van hoogstens 1 ha groot tot twintig keer productiever waren dan bedrijven die groter zijn dan 10 ha. Uit studies van SOS Faim en van Olivier De Schutter als speciale VN-rapporteur voor het recht op voedsel blijkt eveneens dat als we wereldwijd tot een duurzame en gezonde voedselproductie willen komen, we ons moeten richten op kleinschalige, vaak familiale landbouw en niet op de megabedrijven met enorme machines.

In dat opzicht is het proefproject in Neerpède, waar men probeert op een halve hectare een duurzaam commercieel landbouwbedrijf uit te bouwen, uitermate interessant.

pour l'agriculture urbaine ?

Qu'a fait la Région des terres qu'elle a préemptées ? À quelles conditions les met-elle à la disposition des agriculteurs ? De quels critères sociaux, économiques et écologiques tient-elle compte ?

La Région vend-elle ou loue-t-elle aussi les terres à de nouveaux agriculteurs ? Y a-t-il une clé de répartition entre les entreprises agricoles professionnelles, les potagers collectifs et les potagers urbains individuels ?

Combien d'hectares ont-ils été identifiés comme potentiellement intéressants pour l'agriculture urbaine ? Quelle est leur affectation actuelle ?

Bruxelles Environnement et/ou d'autres services régionaux suivent-ils les projets autour de l'agriculture urbaine ou les potagers temporaires parce qu'ils dépendent d'autres projets de construction, qu'il s'agisse de terrains régionaux, communaux ou privés ?

Les propositions de la stratégie Good Food m'ont incitée à en étudier les conséquences pour l'agriculture urbaine. Ce n'est qu'un aspect de la stratégie, mais il est important et concerne beaucoup de personnes.

Als het gewest over een voorkooprecht zou beschikken, zou dat een belangrijke katalysator kunnen vormen in de omschakeling naar een kleinschaligere en duurzamere landbouw. Het gewest zou grotere stukken grond systematisch kunnen opsplitsen.

Dat zou een goede zaak zijn voor de werkgelegenheid, want op dezelfde oppervlakte kunnen op die manier meer mensen aan het werk. Aan kandidaten zal het niet ontbreken, want beroepen die verband houden met landbouw zitten op dit moment in de lift. Steeds meer mensen die niet uit een landbouwersfamilie komen, vinden hun weg naar dat mooie beroep, dat letterlijk aan de bron van ons leven staat.

Overal in België klaagt wie met een landbouwbedrijf wil starten echter dat het bijzonder moeilijk is om voldoende landbouwgrond te vinden. Het Brussels Gewest zou voor die nieuwe generatie duurzame landbouwers een lichtpunt kunnen vormen. Hier zou begonnen kunnen worden met een omschakeling naar een kleinschaligere en duurzamere voedselproductie, met meer respect voor onze planeet.

Geldt het voorkooprecht voor landbouwgrond alleen voor bestaande landbouwgrond, of ook voor gronden die geïdentificeerd worden als mogelijk interessant voor stadslandbouw, ook al staan ze niet zo ingekleurd?

Wat heeft het gewest gedaan met de gronden die het onder het voorkooprecht heeft opgekocht? Onder welke voorwaarden stelt het die ter beschikking van landbouwers? Met welke sociale, economische en ecologische criteria houdt het daarbij rekening?

Verkoop of verpacht het gewest de gronden ook aan nieuwe landbouwers? Is er een verdeelsleutel tussen professionele landbouwbedrijven, collectieve moestuinen en individuele stadsmoestuinen?

Hoeveel hectare is momenteel geïdentificeerd als potentieel interessant voor stadslandbouw? Welke bestemming hebben die gronden momenteel?

Volgen Leefmilieu Brussel en/of andere gewestelijke diensten permanent de projecten rond

stadslandbouw of moestuinen die van tijdelijke aard zijn, omdat ze afhangen van andere bouwprojecten, ongeacht of het om gewestelijke, gemeentelijke of private gronden gaat?

U ziet dat de voorstelling van de Goodfoodstrategie mij geïnspireerd heeft om de gevolgen ervan voor de stadslandbouw te onderzoeken. Dat is maar één aspect van de strategie, maar het is belangrijk en het leeft bij veel mensen.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel-de Lobkowicz.

Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI).- J'ai déposé il y a quelques temps une question écrite sur ce sujet. Je profiterai donc de cette interpellation de Mme Maes pour développer quelques-unes des questions que j'avais posées.

Je souhaite tout d'abord obtenir des précisions concernant le champ territorial du droit de préemption. À cet égard, vous avez précisé récemment que la Région bruxelloise compte 244ha de terres vouées à l'agriculture. Qu'entendez-vous par "terres vouées à l'agriculture" ? Quels sont les critères pris en compte dans cette définition ?

Vous avez également précisé que parmi les 244ha, 228 étaient inscrits en zone agricole au Plan régional d'affectation du sol (PRAS). Quid des 16 autres hectares ? Dans quelle(s) zone(s) sont-ils situés ?

Qu'en est-il également des terrains potentiellement agricoles ? Dans mon environnement immédiat, il y a de nombreuses terres non agricoles inscrites au PRAS mais qui sont vouées à l'agriculture. Ce sont par exemple des zones vertes dédiées à l'agriculture comme les prairies du Kauwberg à Uccle. Ce sont des zones d'habitation temporairement cultivées. Il s'agit de zones vertes, de zones Natura 2000 à haute valeur biologiques et de zones de sports de plein air. Ces zones sont-elles visées par le droit de préemption ?

Besprekking

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz heeft het woord.

Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI) (in het Frans).- *Ik profiteer van de gelegenheid om enkele schriftelijke vragen die ik hierover indiende, verder uit te werken.*

Hoe groot is de oppervlakte van de terreinen die onder het voorkooprecht vallen? Onlangs zei u dat het Brussel Gewest 244 ha "voor landbouw bestemde gronden" telt. Wat verstaat u onder die term? Aan welke criteria beantwoorden die gronden? In het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) staat er 228 ha als landbouwgebied ingekleurd. Welke bestemming hebben de overige 16 ha?

Wat met terreinen die landbouwgebied zouden kunnen worden? In mijn onmiddellijke omgeving zie ik landbouwgronden die niet als dusdanig in het GBP zijn opgenomen. Het gaat om bouwgronden die voorlopig bebouwd worden, om groengebieden en sportgebieden. Zal het voorkooprecht daarop van toepassing zijn?

Hebt u al een kadaster laten opstellen van terreinen die landbouwgrond zouden kunnen worden? Wie zal de perimeter van het voorkooprecht bepalen?

De uitoefening van het voorkooprecht is problematisch. Met dat recht zorg de overheid er weliswaar voor dat ze voorrang heeft op een kandidaat-koper, maar ze dient wel de prijs te betalen die de kandidaat-koper heeft geboden.

En bref, à quel(s) type(s) de terrain(s) le droit de préemption va-t-il s'appliquer ?

Avez-vous déjà réalisé un cadastre des terrains potentiellement agricoles ? Ce nombre sera-t-il fixe ou peut-il évoluer ? Qui désignera les périmètres de préemption ?

Mon deuxième problème porte sur l'exercice du droit de préemption. Ce dernier permet l'acquisition d'un bien par priorité vis-à-vis de tout candidat acquéreur mais au prix proposé par ce candidat acquéreur. Or, actuellement, il y a une véritable flambée du prix des terres agricoles. En Flandre et en Wallonie, elles sont devenues une denrée rare et constituent donc une valeur refuge. Elles se négocient entre 40.000 et 50.000 euros l'hectare en Wallonie et jusqu'à 80.000 euros en Brabant flamand. En Région bruxelloise, la rareté des terres augmente encore les prix et si un propriétaire veut vendre, c'est soit à des particuliers qui veulent agrandir leur jardin, soit à des spéculateurs. Dans tous les cas, ce sont des personnes qui sont prêtes y mettre le prix.

Avez-vous récemment acquis des terres agricoles à Bruxelles et si oui, à quel prix ? Disposez-vous des budgets suffisants pour ce faire ?

Avez-vous réfléchi à un système pour freiner voire éviter la spéculation sur les terres agricoles en Région bruxelloise et ce, in fine, afin d'acquérir lesdits terrains ?

Enfin, ma dernière question portera sur le concours du droit de préemption que vous allez instaurer au profit de la Région bruxelloise avec d'autres droits de préemption.

Je pense tout d'abord au droit de préemption contractuel qui aurait été accordé par des propriétaires sur des terrains occupés. En effet, il arrive souvent que des particuliers ou des personnes morales s'engagent contractuellement et confèrent à leur co-contractant un droit de préemption. Connaissez-vous le nombre de terrains de ce type ? Existe-t-il un cadastre des terrains potentiellement agricoles qui seraient déjà grevés d'un droit de préemption ?

Je pense ensuite au droit de préemption du preneur fermier. La loi de 1969 sur le bail à ferme a fait couler beaucoup d'encre car il s'agit d'une

Momenteel swingen de prijzen van landbouwterreinen de pan uit. In Vlaanderen en Wallonië zijn ze schaars geworden en zijn ze erg gegeerd als veilige belegging. In Brussel liggen de prijzen zelfs nog hoger, door de nog grotere schaarste. Als een eigenaar een grond verkoopt, doet hij dat aan privépersonen die hun tuin willen vergroten of aan speculanten die daarvoor veel geld willen neertellen.

Hebt u recent nog landbouwgrond aangekocht? Tegen welke prijs? Denkt u aan manieren om speculatie tegen te gaan?

Tot slot wil ik het nog hebben over de mogelijke botsing tussen het voorkooprecht ten voordele van het gewest, dat u wilt invoeren, en het voorkooprecht ten voordele van de mede-eigenaar, dat in sommige koopovereenkomsten is opgenomen. Hoeveel terreinen vallen onder die tweede vorm van voorkooprecht?

Daarnaast is er nog het voorkooprecht ten voordele van de pachter, die door de wet van 1969 zeer sterk beschermd is. De pachter kan, als hij bejaard is of over onvoldoende middelen beschikt, zijn voorkooprecht aan iemand anders afstaan. Ook heeft het voorkooprecht ten voordele van de pachter voorrang op alle andere vormen van voorkooprecht. Zowel het Vlaams als het Waals Gewest hebben dat laatste in hun wetgeving opgenomen.

(Mevrouw Viviane Teitelbaum, voorzitter, treedt als voorzitter op)

Zult u niet verplicht zijn om van die lijn af te wijken? Het zou immers best kunnen dat de pachters hun voorkooprecht blijven uitoefenen omdat ze de gronden op traditionele, intensieve wijze willen blijven bebouwen, of gewoonweg niet willen vertrekken. Hoe zult u hen overtuigen om afstand te doen van hun voorkooprecht?

législation très stricte qui a poussé extrêmement loin la protection du preneur fermier. Le droit de préemption que cette loi a accordé au preneur fermier a la particularité d'être impératif et cessible. Par exemple, si le fermier est âgé ou qu'il ne dispose pas des moyens financiers suffisants, il peut céder, même partiellement, son droit de préemption à une autre personne. Enfin, ce droit de préemption a la particularité de primer sur tous les autres droits de préemption. Ainsi, le décret flamand du 25 mai 2007, confirmant la doctrine et la jurisprudence, a prévu la priorité absolue du droit de préemption du fermier vis-à-vis des droits de préemption nés des législations régionales et fédérales.

(Mme Viviane Teitelbaum, présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

Il en va de même du droit de préemption wallon.

Comment comptez-vous résoudre ce problème ? Allez-vous créer une dérogation en Région bruxelloise ? Comment allez-vous disposer de terres cultivables en suffisance si les droits de préemption sont tous exercés par les preneurs fermiers qui continuent à exploiter leurs terres de manière traditionnelle, intensive, sur de grandes surfaces, ou simplement refusent de partir ? Comment et à quel prix allez-vous les convaincre de céder leurs baux ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Özkara.

M. Emin Özkara (PS).- L'instauration d'un droit de préemption tel que prévu dans l'accord de majorité nous semble être un instrument important pour la préservation et la valorisation des rares terres agricoles de notre Région.

Bien entendu, nous rejoignons l'idée d'y développer des projets de maraîchage urbain ou éducatifs, et d'y exploiter toute opportunité de renforcer la biodiversité des espaces végétaux domestiques sur le territoire régional.

Dans l'attente d'une application effective de ce droit de préemption, je m'inquiète de l'effet de cette annonce sur les intentions des propriétaires

Mevrouw de voorzitter.- De heer Özkara heeft het woord.

De heer Emin Özkara (PS) (in het Frans).- *De gewestregering wil een voorkooprecht invoeren om de schaarse landbouwoppervlakte in het Brussels Gewest te behouden en te valoriseren, bijvoorbeeld door er collectieve of educatieve moestuinen onder te brengen en er de inheemse biodiversiteit te versterken.*

Het is een onrustwekkend gegeven dat sommige eigenaars, in afwachting van de invoering van de maatregel, ertoe zouden kunnen overgaan hun terrein te verkopen of een bestemmingswijziging aan te vragen, om er in extremis zoveel mogelijk winst uit te halen.

des terrains visés. En effet, ils pourraient être tentés de les céder ou de demander la conversion de leur affectation à des fins urbanistiques pour maximiser in extremis la valeur de leur avoir.

Avez-vous connaissance de la nature des propriétaires de ces terrains ? Sont-ils exploitants ou bailleurs ? S'agit-il de personnes physiques ou morales ?

Vu l'ambition du gouvernement de pérenniser l'affectation des terrains, des demandes de conversion ont-elles été introduites depuis le début de la présente législature ?

La Région entretient-elle des contacts spécifiques avec les communes concernées afin d'assurer la réservation de ces sites ?

À défaut de les acquérir, est-il envisagé de les louer pour y promouvoir des projets de potagers collectifs ou éducatifs ? Des contacts ont-ils été pris par Bruxelles Environnement en ce sens ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Madame de Lobkowicz, il me semble que toutes les questions que vous avez posées sous forme de questions écrites ont reçu réponse avant les vacances de Pâques. Cela m'a été certifié.

(poursuivant en néerlandais)

Comme je l'ai expliqué lors de la commission du 8 mars dernier, le droit de préemption tel qu'inscrit au Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat) ne concerne que les terres agricoles reprises au Plan régional d'affectation du sol (PRAS) ainsi que les terres que l'Europe a identifiées dans le cadre des aides directes de la Politique agricole commune.

(poursuivant en français)

Les terres identifiées comme telles représentent, comme vous l'avez souligné, 244ha en 2014. Sur ces 244, 228ha sont inscrits au PRAS. Une partie de ces terres est donc considérée comme à bâtir et, par conséquent, également concernée par le droit de préemption de la Région.

Wat is het profiel van de eigenaars van de Brusselse landbouwgronden? Gaat het om landbouwers of verpachters? Om natuurlijke of rechtspersonen? Werden er sinds het begin van de regeerperiode bestemmingswijzigingen aangevraagd? Neemt het gewest contact op met de betrokken gemeenten?

Zo de gronden niet aangekocht kunnen worden, kunnen ze dan gehuurd worden om er collectieve of educatieve moestuinen in te richten? Heeft Leefmilieu Brussel daartoe initiatief genomen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- Mevrouw de Lobkowicz, u hebt mijn antwoorden op uw schriftelijke vragen nog voor de paasvakantie ontvangen.

(verder in het Nederlands)

Zoals ik tijdens de commissie van 8 maart 2016 toegelicht heb, heeft het voorkooprecht, dat in het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) is ingeschreven, enkel betrekking op de landbouwgronden die in het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) zijn opgenomen en op de gronden die Europa geïdentificeerd heeft in het kader van de rechtstreekse steun van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid.

(verder in het Frans)

Die gronden besloegen in 2014 een oppervlakte van 244 ha, waarvan 228 ha als landbouwgebied in het GBP is opgenomen. Een deel van de gronden wordt als bouwgrond beschouwd en valt ook onder het gewestelijke voorkooprecht.

Que va faire la Région ?

(poursuivant en néerlandais)

Nous avons l'intention de confier les terres qui seront achetées via le droit de préemption à des porteurs de projets agricoles durables, selon des critères qui sont encore à définir. L'exercice du droit de préemption fait partie de la stratégie Good Food, mais sa forme concrète n'a pas encore été définie, vu que ce droit de préemption a été inscrit au Cobat en première lecture en décembre 2015. Nous devons encore déterminer qui pourra activer le droit de préemption au bénéfice de quelle structure et qui gérera ces terres. Il est prévu de réaliser une première étude à ce sujet en 2016.

Il faut aussi encore définir si les terres préemptées seront louées à de futurs agriculteurs et quelle sera l'éventuelle clé de répartition.

Le potentiel de l'agriculture urbaine professionnelle et non professionnelle à Bruxelles et dans la périphérie a fait l'objet de plusieurs études ces dernières années. Sur cette base, nous avons déterminé des objectifs quantitatifs et qualitatifs dans la stratégie Good Food, tant au niveau professionnel que non-professionnel.

(poursuivant en français)

Je vous invite à lire le premier axe de la stratégie, "Augmenter la production alimentaire locale et durable", qui détaille l'état des lieux.

(poursuivant en néerlandais)

J'ai également répondu à votre question sur le monitoring le 8 mars en commission. La cellule Agriculture de l'administration est en train d'élaborer un outil cartographique pour identifier et actualiser le potentiel de terres disponibles pour des activités agricoles professionnelles à Bruxelles.

Cet outil interactif permettra aussi de déterminer la nature des zones.

(poursuivant en français)

Cet outil permettra d'avoir une meilleure vue sur les terres agricoles actuellement utilisées et celles

(verder in het Nederlands)

De bedoeling is om de gronden die onder het voorkooprecht aangekocht zijn, aan bezielers van duurzame landbouwprojecten toe te vertrouwen. De criteria daarvoor moeten we nog vastleggen. De uitoefening van het voorkooprecht is een onderdeel van de Goodfoodstrategie, maar de concrete vorm daarvan werd nog niet gedefinieerd aangezien het voorkooprecht pas in december 2015 in eerste lezing in het BWRO werd ingeschreven. We moeten nog bepalen wie het voorkooprecht ten gunste van welke structuur kan activeren en wie die gronden zal beheren. In 2016 zal een eerste studie daarover starten.

Ook of de door het gewest opgekochte gronden verpacht worden aan toekomstige landbouwers en wat dan de eventuele verdeelsleutel zou zijn, moet nog nader worden bepaald.

De voorbije jaren werden er verschillende studies uitgevoerd over het potentieel van de professionele en niet-professionele stadslandbouw in Brussel en in de Rand. Op basis van die studies hebben we zowel op professioneel als op niet-professioneel niveau kwantitatieve en kwalitatieve doelstellingen vastgelegd binnen de Goodfoodstrategie. Het gaat daarbij om de ontwikkeling van collectieve moestuinen voor burgers die niet van plan zijn om er een winstgevende economische activiteit op uit te oefenen.

(verder in het Frans)

In de Goodfoodstrategie, meer bepaald het hoofdstuk 'Ontwikkeling van een duurzame professionele landbouwproductie', vindt u een stand van zaken.

(verder in het Nederlands)

Uw vraag over de monitoring beantwoordde ik ook al in de commissie van 8 maart. Momenteel ontwikkelt de cel Landbouw van de administratie een cartografische weergave om het potentieel aan beschikbare gronden voor professionele landbouwactiviteiten te identificeren en bij te werken.

Met deze interactieve tool zal het ook mogelijk zijn om de aard van de zones te bepalen.

potentiellement utilisables pour développer l'agriculture urbaine bruxelloise. La cellule agriculture du Service public régional de Bruxelles (SPRB) étudie donc comment instaurer progressivement le droit de préemption pour les terres agricoles, en concertation avec Bruxelles Développement urbain (BDU) et le ministre-président.

La reconversion des terres agricoles doit évidemment se faire dans le cadre du Plan régional d'affectation du sol (PRAS). À défaut, on ne pourrait exercer de droit de préemption, car les terrains doivent être inscrits comme terrains agricoles en tant que tels.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- *Le 8 mars 2016, ma question avait déjà été introduite. Je regarderai naturellement cette réponse et vos réponses aux questions écrites.*

Vous dites que le texte est encore en première lecture, et que vous ne pouvez donc pas donner de réponse à propos des critères et clés de répartition. Le gouvernement se prononcera-t-il cette année ?

Mme Céline Fremault, ministre.- La première lecture a eu lieu en décembre, la seconde lecture devrait intervenir dans les six mois.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- *Le texte sera donc présenté cette année au parlement.*

Mme Céline Fremault, ministre.- Une discussion va s'opérer sur le Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat) en tant que tel et non en droit de l'environnement.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- *Je reposerai la question en Commission du développement territorial.*

- L'incident est clos.

(*verder in het Frans*)

De cel Landbouw onderzoekt hoe het voorkooprecht voor landbouwgronden stap voor stap ingevoerd kan worden en doet dat in overleg met Brussel Stedelijke Ontwikkeling (BSO) en het kabinet van de minister-president.

Als terreinen omgevormd worden tot landbouwgebied, moet die nieuwe bestemming in het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) worden ingeschreven. Anders kan het voorkooprecht niet uitgeoefend worden.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Op 8 maart 2016 hebt u al gedeeltelijk geantwoord. Mijn vraag was toen al ingediend, maar ik zal uiteraard ook kijken naar uw antwoord toen en uw antwoorden op de schriftelijke vragen.

U zegt dat de eerste lezing van de tekst nog aan de gang is en dat u daarom nog geen antwoorden kunt geven over de criteria en verdeelsleutels. Zal de regering nog dit jaar de knoop doorhakken?

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *De eerste lezing vond plaats in december en de tweede lezing volgt normaal zes maanden daarna.*

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- De tekst komt dus nog dit jaar aan bod in het parlement?

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *We zullen het erover hebben wanneer we het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) zullen bespreken.*

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Ik zal de vraag in de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling herhalen.

- Het incident is gesloten.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE MAES

À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,

concernant "l'introduction du coefficient de biotope par surface (CBS)".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- *D'après le Plan régional nature, un indicateur synthétique serait élaboré pour évaluer l'intégration de la nature dans les plans et projets, tant sur le plan quantitatif que qualitatif. Cet outil sera mis à disposition des instances délivrant des permis d'environnement et d'urbanisme. D'après le projet de Plan nature, l'indicateur aurait dû être prêt en 2015, mais, bien que l'étude à ce propos semble avoir été achevée en 2015 d'après l'exposé du budget, nous n'en avons pas encore entendu beaucoup parler.*

L'outil doit permettre aux acteurs du développement urbain de tenir davantage compte de la nature, mais sans obligation, ce qui est une faiblesse. Dans une deuxième phase, le Plan nature voudrait fixer une obligation minimale, mais l'absence de date limite claire fait craindre que ce soit renvoyé aux calendes grecques.

Il est pourtant tout à fait réalisable de mettre cet outil en œuvre à Bruxelles. Par exemple, à Berlin, le coefficient de biotope par surface (CBS) est contraignant et vise aussi bien à protéger et améliorer l'environnement que la nature et le cadre de vie urbain. C'est notamment grâce à cet instrument que Berlin a pu établir sa réputation

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,

betreffende "de invoering van de biotoopoppervlaktefactor (BOF)".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Volgens het Natuurplan zou er een synthetische indicator worden opgesteld om de integratie van de natuur in plannen en projecten op kwantitatief en op kwalitatief vlak te beoordelen. Dit hulpmiddel zal ter beschikking worden gesteld van de instanties die milieu- en stedenbouwkundige vergunningen uitreiken. Volgens het ontwerp van Natuurplan zou de indicator er tegen 2015 zijn, maar veel hebben we er nog niet over gehoord. Wel stond in de toelichting bij de begroting dat de studie daarover in 2015 werd afgelast.

De tool moet stadsontwikkelaars de kans geven om meer rekening te houden met de natuur in hun plannen en projecten. Dat is een zwaktebod: een verplichting lijkt mij niet te veel gevraagd. Het Natuurplan wil in een tweede fase wel een minimale verplichting opleggen, maar er is geen duidelijke deadline.

In uw antwoord op een schriftelijke vraag zei u op 26 januari 2016: "Er wordt voorzien dat voorstellen door Brussel Stedelijke Ontwikkeling en Leefmilieu Brussel voor de invoering van de indicatoren in de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening en de procedures voor het toe kennen van de

de ville verte et agréable à vivre.

Pour quand Bruxelles Développement urbain et Bruxelles Environnement doivent-ils présenter leurs projets pour l'introduction des indicateurs dans le Règlement régional d'urbanisme et les procédures d'octroi des permis d'urbanisme ? Quand seront-ils transposés dans une nouvelle réglementation ? Quel est le statut de ces indicateurs ? S'agit-il d'une réglementation contraignante ?

En janvier, en réponse à ma question écrite, vous aviez également fait savoir qu'une diffusion plus large des résultats de l'étude relative à un instrument de diagnostic standardisé quantitatif et qualitatif de la prise en compte de la nature dans les projets était souhaitable. Comment les résultats ont-ils été diffusés ? Qui a été contacté à cette fin ?

Quel est l'effet visé du coefficient de biotope par surface (CBS) ? Dans quelle mesure la biodiversité augmentera-t-elle dans la Région grâce à cet instrument ?

stedebouwkundige vergunningen voorgesteld worden." Dat is opnieuw een zeer vaag en algemeen antwoord, want het ontbreken van een datum wekt het vermoeden dat het project op de lange baan wordt geschoven.

Daar is nochtans geen enkele reden voor, want het is een interessant instrument, dat elders al met succes wordt benut. Het is dus zeker een haalbare kaart om het ook in het Brussels Gewest in te voeren. In Berlijn bestaat een dergelijk instrument al langer, en daar is de biotoopoppervlaktefactor wel een bindend instrument met als doel zowel het milieu (microklimaat, grond en waterpeil), de natuur (biodiversiteit, habitat voor fauna en flora) als de stedelijke leefomgeving (levenskwaliteit voor mensen) te beschermen en te verbeteren. Zo wordt er ingezet op een hogere absorptie en penetratie van regenwater, groendaken, groene gevels, enzovoort. Onder meer dankzij dat instrument heeft Berlijn zijn reputatie als groene stad waar het aangenaam leven is, kunnen vestigen.

Wat is het tijdschema voor de voorstellen van Brussel Stedelijke Ontwikkeling en Leefmilieu Brussel? Wanneer komen die voorstellen er? Wanneer worden ze omgezet in nieuwe wetgeving? Wat is het statuut van deze indicatoren? Gaat het om dwingende regelgeving?

In antwoord op mijn eerdere schriftelijke vraag liet u ook weten dat een ruimere verspreiding van de resultaten van de studie naar "een gestandaardiseerd diagnose-instrument om kwalitatief en kwantitatief te beoordelen in welke mate met de natuur in projecten rekening gehouden wordt" wenselijk is. Hoe worden die resultaten verder verspreid? Welke stakeholders worden daarvoor gecontacteerd?

Wat is het beoogde effect van de biotoopoppervlaktefactor? In welke mate zal de biodiversiteit in het gewest toenemen dankzij dit instrument?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister.- De studie over de invoering van de biotoopoppervlaktefactor (BOF) loopt nog en het is dan ook voorbarig om de BOF nu al een rol toe te bedelen in de

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre (en néerlandais).- L'étude sur le coefficient de biotope par surface (CBS) est toujours en cours. Il serait donc prématuré de vouloir l'intégrer dans les

procédures urbanistiques existantes.

Les résultats de l'étude sont diffusés via les différents guides et outils de Bruxelles Environnement destinés à aider le secteur professionnel à concevoir une ville durable dans laquelle la nature a toute sa place et participe au cadre de vie des citadins.

Dans sa version actuelle, le CBS a notamment déjà été intégré dans le Guide du bâtiment durable, le Mémento des quartiers durables et l'outil pour développer la capacité environnementale des voiries.

L'intégration du CBS dans les différents guides et outils de conception de la ville durable est non contraignante. Il est également possible de le prendre en compte dans les études et les rapports d'incidences environnementales.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- Ce n'est donc pas obligatoire ?

Mme Céline Fremault, ministre (en néerlandais).- Il est déjà possible de tenir compte du CBS maintenant. Lorsque l'étude sera achevée, le CBS devra être intégré dans un cadre légal.

Dans leur forme actuelle, plusieurs guides et outils ont déjà été présentés au maître-architecte, à l'Agence de développement territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale (ADT), à quelques communes, à Bruxelles Mobilité, à citydev.brussels et à la direction Urbanisme, dans le but d'avoir un premier retour et de tester les outils d'évaluation sur des cas concrets afin de les faire évoluer avant de les mettre officiellement en œuvre.

(poursuivant en français)

Un avis sur le concept de coefficient biotope de surface (CBS) a été demandé au Conseil supérieur bruxellois de la conservation de la nature. Dans sa réponse du 26 janvier, le conseil a exprimé un avis positif et demande à ce que cet outil soit

bestaande stedenbouwkundige procedures.

De resultaten van de studie worden bekendgemaakt via de verschillende ontwerpgidsen en hulpmiddelen die Leefmilieu Brussel ontwikkelt om de vormgevers van een duurzame stad te ondersteunen.

De BOF werd in zijn bestaande vorm opgenomen in de ontwerpgidsen en -tools voor een duurzame stad, met name de gids duurzame gebouwen, het memento voor duurzame wijken, de tool voor duurzame wegen, enzovoort.

Die hulpmiddelen zijn bestemd voor de professionele sector: stedenbouwkundigen, architecten, studiebureaus en wijkontwikkelaars. Zij streven allen dezelfde doelstelling na: van Brussel een duurzame stad maken, waar de natuur een volwaardige plaats krijgt en deel uitmaakt van het levenskader van de stadsbewoners.

De opname van de BOF in de verschillende gidsen en tools is niet bindend. Daarnaast kan de BOF ook aan bod komen in milieueffectenstudies en -rapporten.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Het is mogelijk, zegt u, dus niet verplicht?

Mevrouw Céline Fremault, minister.- Het is mogelijk om nu al rekening te houden met de BOF. Eens de studie afgerond is, moet de BOF ook in een wettelijk kader worden geïntegreerd.

Verscheidene gidsen en tools werden in hun huidige vorm reeds voorgesteld aan de betrokken instanties: de bouwmeester, het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO), enkele gemeentes, Brussel Mobiliteit, citydev.brussels en de Directie Stedenbouw. Het was de bedoeling om een eerste feedback te krijgen en de evaluatiertools al te testen op concrete cases. Op die manier kunnen ze nog verder evolueren voor ze officieel worden ingevoerd.

(verder in het Frans)

De Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud gaf op 26 januari een gunstig advies voor de BOF en vraagt om de indicator verder uit te bouwen.

Het is de bedoeling dat projectontwikkelaars de

approfondi. Pour répondre à votre question sur l'effet souhaité du CBS, il concerne les réflexions des dévelopeurs de projets au stade de la phase conceptuelle d'un projet urbanistique et plus particulièrement celles portant sur l'espace et les substrats.

Le CBS porte spécifiquement sur les matériaux qui seront utilisés (toiture végétale, substrat semi-perméable ou pleine terre...) et à quel endroit. Il faut viser des valeurs cibles et ambitieuses telles que du CBS pour avoir comme résultat une conception plus naturelle et plus verte des projets urbanistiques, sans pour autant brider la réflexion architecturale.

(poursuivant en néerlandais)

Une valeur cible ambitieuse du CBS laisse plus de place aux éléments verts alimentant la biodiversité locale dans un projet. Ces éléments verts peuvent aussi être des régulateurs climatiques et aider à maîtriser des risques d'inondation. Le CBS est un outil contribuant à la conception d'une ville durable favorisant la biodiversité. Cela ne pourra qu'améliorer le cadre de vie des Bruxellois.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- Savez-vous quand l'étude CBS sera finalisée ?

Mme Céline Fremault, ministre.- C'est prévu pour le deuxième semestre de cette année.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- *Il est dommage que, contrairement à d'autres villes, le CBS ne soit pas contraignant. C'est un aveu de faiblesse, car les architectes et urbanistes peuvent estimer que d'autres critères preminent. Je plaide donc pour que quelques critères de base soient imposés et pour intégrer quelques organismes s'occupant de nature dans les discussions afin qu'elles ne se déroulent pas en la seule présence des communes et des urbanistes.*

- *L'incident est clos.*

BOF in de ontwerp fase van hun stedenbouwkundig project toepassen op de materialen die ze gebruiken en de plaats waar ze dat doen. De BOF zal een natuurlijker en groenere aanpak van stedenbouwkundige projecten bevorderen zonder hun architecturale waarde aan te tasten.

(verder in het Nederlands)

Een ambitieuze streefwaarde voor de BOF laat in een project meer ruimte voor groene elementen die de lokale biodiversiteit ondersteunen. Die groene elementen kunnen bijvoorbeeld ook klimaatregulerend werken en overstromingsrisico's helpen beheersen. De BOF is op die manier een van de instrumenten voor het vormgeven van een duurzame stad die de biodiversiteit ondersteunt. Dat zal de levenskwaliteit van de Brusselaars alleen maar verbeteren.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- U zegt dat de BOF-studie nog aan de gang is en dat u nog niet over de resultaten beschikt. Weet u wanneer de studie zal worden afgerond?

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *In de tweede helft van 2016.*

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Het is een zwaktebod dat de BOF geen dwingend karakter krijgt, want als de beslissing vrijblijvend wordt overgelaten aan architecten en stedenbouwkundigen, kunnen die bepalen dat criteria als prijs of uitzicht belangrijker zijn. Dat is jammer, want andere steden hebben de BOF wel dwingend gemaakt. Daarom pleit ik ervoor om tenminste enkele basiscriteria op te leggen en om een aantal natuurorganisaties bij de stakeholders op te nemen zodat u niet alleen praat met gemeenten en stedenbouwkundigen.

- *Het incident is gesloten.*

QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE MAES

À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,

concernant "les critères d'évaluation et le calendrier de mise en œuvre du Plan air-climat-énergie".

QUESTION ORALE JOINTE DE M. ARNAUD PINXTEREN,

concernant "l'adoption définitive du Plan air-climat-énergie".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) (*en néerlandais*).- *Maintenant que l'enquête publique relative au Plan régional air-climat-énergie est terminée, il est temps de passer à l'action. Dans ce plan, le gouvernement a repris de très nombreuses actions concernant l'élaboration de plans, la réalisation de campagnes de sensibilisation et la stimulation de comportements respectueux de l'environnement. Il ne fixe toutefois aucune priorité.*

Bien que vous ayez dit que cette absence de priorités permettrait de répondre à des besoins changeants et aux résultats de nouvelles études, Groen craint qu'elle ne débouche sur de l'immobilisme.

Un calendrier précis et des critères d'appréciation clairs atténueraient nos craintes. Bruxelles Environnement doit se concerter à ce propos avec les différents protagonistes, afin que les premières mesures soient prises en 2016.

De nombreux citoyens, organisations et communes ont émis des réserves par rapport au Plan air-climat-énergie lors de l'enquête publique. Ils demandaient un calendrier clair, des actions et des priorités concrètes et estimaient que les

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,

betreffende "de beoordelingscriteria en de timing voor de implementering van het Lucht-Klimaat-Energieplan".

TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN,

betreffende "de definitieve goedkeuring van het Lucht-Klimaat-Energieplan".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Nu het openbaar onderzoek naar het Lucht-Klimaat-Energieplan is afgerond, moet het plan in acties worden omgezet. De regering heeft enorm veel acties in het plan opgenomen, die echter grotendeels neerkomen op het opmaken van plannen, het voeren van bewustmakingscampagnes en het stimuleren van milieuvriendelijk gedrag.

De regering stelt in het plan geen prioriteiten: of een actie groot is of klein, meetbaar of niet, lijkt geen enkel verschil te maken, alles is even belangrijk. In het verleden zei u altijd dat dat een troef is, omdat het toelaat in te spelen op veranderende behoeften en de resultaten van nieuw onderzoek. Groen vreest echter dat daardoor het risico bestaat dat er helemaal niets gebeurt, al hopen we dat in de praktijk zal blijken dat onze vrees ongegrond was.

Een precies tijdschema en duidelijke beoordelingscriteria zouden onze vrees al enigszins kunnen wegnemen. Leefmilieu Brussel zal daarover dit jaar al met de verschillende betrokkenen overleggen. Het is de bedoeling dat de eerste maatregelen in 2016 worden uitgevoerd.

mesures qui auraient le plus d'effet devraient être prioritaires. Groen s'est joint à ces propos.

Selon un récent rapport, la qualité de l'air belge est l'une des pires d'Europe, et elle est encore pire à Bruxelles que dans le reste du pays. La Région doit donc rapidement proposer des mesures efficaces pour améliorer la qualité de l'air.

Quels sont les acteurs impliqués dans la discussion du calendrier et des critères d'appréciation ? Quand ces discussions se déroulent-elles ? Quand le calendrier et les critères d'appréciation seront-ils fixés ?

Y aura-t-il une évaluation régulière pour garantir que les objectifs visés seront atteints ? À quelle fréquence les mesures seront-elles évaluées ?

La mise en place d'une zone de basse émission permanente dans toute la Région permettrait de s'attaquer à la pollution. Cette proposition a encore été rejetée récemment par la majorité dans cette commission, mais vous avez annoncé une étude sur les effets d'une zone de basse émission à Bruxelles. Quand sera-t-elle réalisée ? Comment ses résultats seront-ils traduits politiquement parlant ? Quand ?

À l'origine, j'avais introduit une demande d'interpellation, de manière à ce que des collègues puissent intervenir. Malheureusement, le Bureau a décidé d'en faire une question orale.

Mme Céline Fremault, ministre.- Je suppose que c'est parce que cette thématique est souvent

Heel wat burgers, organisaties en de gemeenten hadden bedenkingen bij het Lucht-Klimaat-Energieplan, die ze indienden tijdens het openbaar onderzoek. Zij vroegen om een duidelijke planning, concrete acties en prioriteiten en zijn van mening dat de maatregelen die het meeste effect zullen hebben, als eerste aan de beurt moeten komen.

Groen sluit zich daarbij aan. Uit een onlangs verschenen rapport blijkt dat de luchtkwaliteit in België de op één na slechtste in Europa is. Bovendien scoort Brussel binnen België ook nog eens het slechtst. De tijd dringt. Door de erbarmelijke luchtkwaliteit krijgen Brusselaars sneller astma of andere gezondheidsproblemen en overlijden ze eerder. Het gewest moet snel met doeltreffende maatregelen komen om de luchtkwaliteit te verbeteren, niet alleen voor de Brusselaars, maar ook voor de pendelaars, de bezoekers en de toeristen die naar Brussel komen.

Welke actoren worden betrokken bij de besprekking van het tijdschema en van de beoordelingscriteria? Wanneer vinden die gesprekken plaats? Wanneer worden het tijdschema en de beoordelingscriteria vastgelegd?

Komt er een regelmatige evaluatie om te garanderen dat de beoogde doelstellingen gehaald worden? Met welke regelmaat worden de maatregelen geëvalueerd?

Om de luchtvervuiling aan te pakken, zou u bijvoorbeeld in het hele gewest een permanente lage-emissiezone kunnen invoeren. Dat voorstel werd onlangs in deze commissie nog door de meerderheid weggestemd, maar u kondigde wel een studie naar de effecten van een lage-emissiezone in Brussel aan.

Wanneer vindt die studie plaats? Hoe worden de resultaten van die studie omgezet in beleid? Wanneer?

Ik wil nog even vermelden dat ik deze vraag oorspronkelijk als een interpellatie indiende, zodat collega's zich zouden kunnen aansluiten. Jammer genoeg heeft het Bureau besloten om er een mondelinge vraag van te maken.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Het Bureau besliste dat wellicht omdat*

inscrite à l'ordre du jour de cette commission.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).-
Plusieurs collègues ont signalé qu'ils auraient aimé participer au débat.

Mme la présidente.- La parole est à M. Pinxteren pour sa question orale jointe.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace), adopté en 2013, prévoit l'adoption du Plan air-climat-énergie (PACE), instrument essentiel pour atteindre les objectifs de réduction des gaz à effet de serre pour la Région bruxelloise à l'horizon 2025.

Le projet de PACE a été soumis à enquête publique, aux communes et à différentes instances consultatives durant l'été 2015.

En outre, ce plan est un instrument important en ce qui concerne l'amélioration de la qualité de l'air dans notre Région. Or, l'actualité récente soulignait une nouvelle fois la piètre prestation de la Belgique en matière de pollution de l'air et les conséquences dramatiques de cette situation en matière de mortalité précoce.

Bien sûr, ce constat n'est pas neuf, mais ce qui frappe c'est qu'à Bruxelles, pendant ce temps, l'adoption définitive du PACE, soit le "bras armé" de la politique de lutte contre la pollution de l'air en Région de Bruxelles-Capitale, n'est toujours pas annoncée.

Pourtant, le Cobrace prévoit un délai de 3 mois (90 jours) pour présenter un texte définitif au gouvernement après le terme de l'enquête publique. J'ignore si le plan définitif a été transmis au gouvernement. En tout cas, son adoption définitive n'a pas encore eu lieu. J'imagine que nous aurions eu vent de cette adoption si cela avait été le cas.

Pourriez-vous nous indiquer l'état d'avancement de l'adoption du PACE et ce qui explique que les délais légaux impartis ne soient pas respectés ?

het thema vaak aan bod komt in deze commissie.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).-
Verscheidene collega's gaven aan dat ze graag wilden bijdragen aan het debat. Ik heb me gehouden aan mijn oorspronkelijke tekst en vragen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord voor zijn toegevoegde mondelinge vraag.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (in het Frans).- *In het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheersing (BWLKE) is opgenomen dat er een Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan komt. Zo'n plan is essentieel als het Brussels Gewest tegen 2025 de doelstellingen voor het terugdringen van de broeikasgassen wil halen.*

In de zomer van 2015 werd het plan aan een openbaar onderzoek onderworpen en werden de gemeenten en adviesinstanties geraadpleegd.

Het Lucht-Klimaat-Energieplan is een belangrijk instrument om de luchtkwaliteit in het Brussels Gewest te verbeteren. België scoort op dat vlak nog steeds bedroevend slecht en het is dan ook ontstellend dat de definitieve goedkeuring van het plan nog niet in zicht is. In het BWLKE is nochtans opgenomen dat de definitieve tekst binnen de 90 dagen na afloop van het openbaar onderzoek aan de regering moet worden voorgelegd.

Kreeg de regering ondertussen de definitieve tekst van het Lucht-Klimaat-Energieplan? Hoeven staat ze moet de goedkeuring ervan? Waarom werden de wettelijk opgelegde termijnen niet nageleefd?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Je vous remercie pour vos questions orales, qui se placent dans la continuité du débat que nous avons déjà eu de façon extrêmement régulière au sein de cette commission. C'est peut-être pour cette raison que votre interpellation a été transformée en question orale. De nombreuses réponses ont déjà été formulées à vos questions et constats lors des séances de la commission sur le budget et le planning de mise en œuvre du plan.

À propos du calendrier, je tiens à corriger l'affirmation de Mme Maes selon laquelle les premières mesures du plan ne seraient mises en œuvre qu'en 2016. Contrairement à ce qui est affirmé, je peux vous certifier que la procédure d'adoption définitive du plan n'empêche pas sa mise en œuvre progressive. En effet, le plan délivre d'ores et déjà certains de ses effets : de nombreuses mesures sont en cours de mise en œuvre, voire exécutées. En voici quelques exemples.

(poursuivant en néerlandais)

Le projet pilote destiné à tester le mécanisme de répercussion des investissements économiseurs d'énergie du propriétaire vers le locataire est en cours depuis septembre 2015. Le mécanisme de certification "bâtiment bruxellois" est prêt. Le Plan régional d'économie circulaire a été adopté par le gouvernement le 10 mars 2016. Le nouveau régime des primes énergie est en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2016, et celui du prêt vert bruxellois entrera en vigueur le 1^{er} avril.

La Région ne reste pas inactive pour réaliser les objectifs du plan qui sera formellement adopté dans les prochaines semaines.

(poursuivant en français)

En ce qui concerne un éventuel nouveau processus de consultation globale des acteurs bruxellois, je dois vous avouer ne pas en comprendre l'utilité. Cette consultation a déjà eu lieu à l'été 2015 dans le cadre de l'enquête publique. Il est par contre exact que de nombreuses mesures font ou feront l'objet d'une consultation spécifique des secteurs concernés au moment de leur mise en œuvre, mon

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (*in het Frans*).- *Het klopt niet dat de eerste maatregelen uit het plan pas in 2016 worden uitgevoerd. Het is niet omdat de regering de definitieve tekst nog niet heeft goedgekeurd, dat we niet met de uitvoering kunnen beginnen. Het plan levert nu al resultaten op, want heel wat maatregelen lopen of werden uitgevoerd. Ik geef enkele voorbeelden.*

(verder in het Nederlands)

Het proefproject om het mechanisme van de weerslag van energiebesparende investeringen van de eigenaar op de huurder uit te testen, is sinds september 2015 aan de gang. Het certificeringsmechanisme 'Brussels gebouw' is klaar. Verder nam de regering het gewestelijk programma voor circulaire economie op 10 maart 2016 aan. Sinds 1 januari 2016 is het nieuwe energiepremiestelsel van kracht en dat van de Brusselse groene lening is op 1 april in werking getreden.

Ik benadruk dat het gewest niet bij de pakken blijft zitten om de doelstellingen te realiseren van het plan dat in de komende weken formeel wordt aangenomen.

(verder in het Frans)

Ik zie niet in waarom we alle Brusselse actoren opnieuw zouden moeten raadplegen, dat deden we al in het kader van het openbaar onderzoek. Voor heel wat maatregelen zullen we wel de betrokken sectoren raadplegen op het moment dat ze ingaan. Zo overlegde ik reeds met de private en openbare vastgoedsector over de invoering van het Plan voor lokale actie voor het gebruik van energie (Plage).

Om de ononderbroken evaluatie van het plan te verzekeren, werd in het BWLKE opgenomen dat Leefmilieu Brussel in overleg met de bevoegde besturen jaarlijks een synthese van de prestatie-indicatoren van de tenuitvoerlegging publiceert om de onverwachte negatieve gevolgen op te sporen en indien nodig een procedure op te starten om het plan te wijzigen.

(verder in het Nederlands)

optique de travail étant d'impliquer au maximum les acteurs sectoriels dans les mesures qui les touchent. À ce titre, une consultation du secteur immobilier privé et public a par exemple eu lieu concernant l'implémentation du Plan local d'action pour la gestion de l'énergie (Plage).

La procédure d'évaluation régulière et de suivi est définie par le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace), lequel prévoit deux outils de suivi, l'un annuel et l'autre après quatre ans de mise en œuvre du plan.

Pour assurer le suivi continu du plan, l'article 1.4.15 du Cobrace prévoit que Bruxelles Environnement publie une synthèse d'indicateurs de performance de la mise en œuvre du plan, en concertation avec les administrations compétentes. Cette démarche vise notamment à identifier les impacts négatifs imprévus et, si nécessaire, à entamer une procédure de modification du plan.

(poursuivant en néerlandais)

En complément à cette évaluation annuelle, au bout de quatre ans, Bruxelles Environnement établira un rapport d'évaluation de la mise en œuvre du plan. Ensuite aura lieu la révision quinquennale du plan.

Ce rapport air-climat-énergie sera soumis aux pouvoirs publics concernés par la mise en œuvre et dont l'avis a été sollicité dans le cadre de l'enquête publique. Il sera également transmis au parlement, au Conseil de l'environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil consultatif du logement de la Région de Bruxelles-Capitale, à la Commission régionale de la mobilité, à la Commission régionale de développement et au Conseil économique et social. Enfin, il sera publié sur le site internet de Bruxelles Environnement.

(poursuivant en français)

Comme vous n'êtes pas la seule à m'avoir demandé une clarification de la question du suivi, ces éléments seront ajoutés dans la nouvelle version lors de l'adoption finale du plan.

Enfin, pour ce qui d'une étude sur les effets des zones de basses émissions, je ne vois pas de quoi vous parlez exactement. Une première étude a été

complémentaire à cette évaluation annuelle stelt Leefmilieu Brussel na vier jaar een gewestelijk Lucht-Klimaat-Energie-Rapport op waarin de uitvoering van het plan wordt beoordeeld. Daarna vindt de vijfjaarlijkse herziening ervan plaats.

Dit rapport wordt dan aan de overheden voorgelegd die bij de uitvoering van het plan betrokken zijn en waarvan het advies in het kader van het openbaar onderzoek gevraagd werd. Het wordt vervolgens ook aan het parlement, de Raad voor het Leefmilieu, de Adviesraad voor Huisvesting, de Gewestelijke Mobiliteitscommissie, de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie en de Economische en Sociale Raad overgemaakt. Tot slot wordt het gewestelijke Lucht-Klimaat-Energie-Rapport ook op de website van Leefmilieu Brussel gepubliceerd.

(verder in het Frans)

Bij de definitieve goedkeuring van het plan zullen we met de vragen in verband met de evaluatie ervan rekening houden.

Wat bedoelt u precies wanneer u het hebt over een studie naar de effecten van een lage-emissiezonen? Transport & Mobility Leuven voerde daar in 2011 een eerste studie naar uit. Ik gaf mijn administratie de opdracht om een nota op te stellen over representatieve ervaringen met lage-emissiezones in Europese steden en over de milieumaatregelen voor het autoverkeer, zoals een ecosticker. Op basis van die analyse kan de regering de beste keuze voor Brussel maken.

Vervolgens komt er een diepgaande studie naar de uitvoeringsmogelijkheden. De regering zal een besluit uitvaardigen over het principe van de lage-emissiezones, samen met het Lucht-Klimaat-Energieplan.

De in het BWLKE bepaalde termijnen zijn niet dwingend. De bedoeling is dat het goedkeuringsproces binnen een redelijke termijn wordt afgehandeld. De genoemde termijn van drie maanden vormt een schatting van de tijd die de administratie nodig heeft om het document klaar te maken voor de regering.

Het verbaast mij dat een lid van Ecolo mij verwijt dat ik een zekere 'achterstand' heb opgelopen bij de goedkeuringsprocedure. In artikel 1.4.15 van

réalisée par Transport and Mobility Leuven en 2011. Comme mentionné lors de la commission du 15 décembre, j'ai donné instruction à mon administration d'établir une note portant notamment sur les expériences les plus représentatives dans des villes européennes de zones de basses émissions et sur les dispositifs environnementaux automobiles du type écopastille. Sur la base de cette analyse, le choix du système de zone de basses émissions le plus pertinent pour Bruxelles pourra alors être arrêté par le gouvernement.

Les questions d'opérationnalisation feront ensuite bien sûr l'objet d'une étude détaillée. Le principe des zones de basses émissions le plus pertinent devrait être arrêté par le gouvernement dans les mêmes délais que le PACE.

Monsieur Pinxteren, en ce qui concerne la question du « retard » pris pour l'adoption définitive du plan, je tiens tout d'abord à relativiser cette notion. En effet, les délais définis par le Cobrace sont bien des délais d'ordre. Ils ne sont donc en aucun cas assortis de sanction et visent à donner un caractère raisonnable à la longueur du processus d'adoption, sans être contraignants.

Deuxièmement, concernant le délai de trois mois auquel vous faites référence, il s'agit d'une appréciation du délai de travail nécessaire à l'administration pour transmettre le document au gouvernement. Je tiens donc à préciser que le Cobrace n'impose nullement l'adoption du plan endéans ce délai.

Enfin, je dois vous signaler ma surprise de voir un député Écolo me reprocher un certain "retard" dans la procédure d'adoption. En effet, le seul "délai d'ordre" relatif à l'adoption du plan est en réalité repris à l'article 1.4.15 du Cobrace et mentionne : "Le gouvernement arrête le plan dans sa forme définitive au plus tard douze mois après la date d'approbation de la proposition d'avant-projet de plan."

Pour rappel, la procédure complète d'adoption du plan suppose, après l'adoption du plan en première lecture, encore la réalisation de 6 étapes cruciales, à savoir :

- la rédaction d'un rapport d'incidences

het BWLKE staat vermeld dat de regering het definitieve plan ten laatste twaalf maanden na de goedkeuring van het voorontwerp moet aannemen.

Na de goedkeuring van het plan in eerste lezing volgen nog zes cruciale stappen, namelijk het opstellen van een milieueffectenrapport, de aanpassing van het plan aan dat rapport, de goedkeuring van het plan in tweede lezing en van het milieueffectenrapport, de organisatie van een openbaar onderzoek dat twee maanden loopt, het opstellen van een milieuverklaring en de aanpassing van het plan op basis van de resultaten van het openbaar onderzoek en ten slotte de definitieve goedkeuring van het plan.

De vorige regering keurde het plan in eerste lezing goed op 26 september 2013, dus de volgende zes stappen en de definitieve goedkeuring hadden voor 26 september 2014 rond moeten zijn. Toen ik aantrad op 20 juli 2014 was er echter zelfs nog geen milieu-effectenrapport! Waarom komt iemand van Ecolo mij een achterstand verwijten in een procedure die een minister uit zijn eigen partij in de vorige regering niet rond kreeg?

Dat er heel wat tijd zit tussen het openbaar onderzoek en de definitieve goedkeuring van het plan, betekent niet dat het dossier mij niet interesseert, integendeel, ik wil een zo goed mogelijk antwoord kunnen bieden op de opmerkingen uit het openbaar onderzoek.

Zo wordt mij verweten dat ik onvoldoende aandacht besteed aan burden sharing, maar als ik het plan voor de klimaatconferentie in Parijs definitief had goedgekeurd, dan had het plan op die opmerking geen antwoord geboden, terwijl een akkoord duidelijk in de lucht hing.

De invoering van het plan had onder de vorige regering al een aanzienlijke achterstand opgelopen. Daarom leek het mij beter om ze nog wat uit te stellen en een Belgisch akkoord over burden sharing af te wachten, zodat ik het plan daaraan kon aanpassen.

De regering zal de definitieve versie van het plan in de loop van de volgende weken goedkeuren.

environnementales ;

- l'adaptation du plan en fonction dudit rapport ;
- l'adoption du plan en deuxième lecture et du rapport d'incidences environnementales ;
- l'organisation d'une enquête publique de deux mois ;
- la rédaction d'une déclaration environnementale et l'adaptation du plan en fonction de l'enquête publique ;
- l'adoption définitive du plan.

Pour rappel encore, l'adoption du plan en première lecture a eu lieu, sous la législature précédente, le 26 septembre 2013. De sorte, l'adoption définitive et les 6 étapes afférentes devaient être réalisées pour le 26 septembre 2014.

Or, lorsque j'ai prêté serment le 20 juillet 2014, soit deux mois à peine avant la fin du délai d'ordre, il faut savoir que la première étape - la rédaction du rapport d'incidences environnementales - n'était même pas encore réalisée ! Dans ces circonstances, comment aurais-je pu faire pour respecter le délai d'ordre de 12 mois ? Je m'étonne que vous, vous me reprochiez un retard quand on voit le retard conséquent pris sous l'ancienne législature par une ministre bruxelloise de l'Environnement Écolo ?

Enfin, je tiens à signaler que le temps pris entre l'enquête publique et l'adoption définitive du plan ne doit nullement être compris comme un manque d'intérêt de ma part sur le dossier. Que du contraire même ! Le temps écoulé a pour objectif principal de répondre au maximum aux remarques de l'enquête publique.

Par exemple, il nous a été reproché de ne pas assez faire le lien dans le plan avec la question du burden sharing. Soyons de bon compte : je vous renvoie à vos précédentes interpellations.

Si j'avais voulu adopter le plan de manière définitive avant la conférence de Paris, à savoir avant le 30 novembre, la version du plan n'aurait pas pu répondre à cette remarque. Or, nous sentions à l'époque qu'un accord était envisageable dans les jours suivants.

Vu le retard déjà accumulé sous la législature précédente, il m'a semblé plus pertinent de postposer l'adoption du plan, d'attendre l'accord sur le burden sharing intra-belge et d'adapter quelque peu le plan en fonction dudit accord, conformément aux demandes reçues lors de l'enquête publique.

Je tiens tout de même à vous rassurer. Comme déjà mentionné, le plan sera adopté de manière définitive dans les semaines à venir.

Mme Annemie Maes (Groen) (*en néerlandais*).- *Je suis convaincue que vous voulez régler cette question au plus vite. D'après vos réponses en commission et par écrit, il est manifeste que vous voulez avancer, mais qu'il y a encore un problème du côté du gouvernement. Cela fait en effet plus d'un an que vous dites que le gouvernement prendra une décision dans les prochaines semaines.*

J'espère que les ministres pourront décider au plus vite, parce qu'en attendant la qualité de l'air reste mauvaise. Soyez tenace pour convaincre vos collègues de l'importance de ce dossier. Vous renvoyez aux mesures d'économie d'énergie, mais je parlais de la qualité de l'air qui est le principal problème dans le Plan régional air-climat-énergie.

Je continuerai à poser ces questions tant que le gouvernement n'a pas de plan concret.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Vous avez utilisé des termes que je n'ai pas employés. Je n'ai pas parlé de retard, ni formulé de reproches.

Mme Céline Fremault, ministre.- Aussi souvent dans la presse qu'en commission.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Vous me faites un procès d'intention. Ni sur le fond ni sur le ton, je ne vous ai reproché un quelconque retard. Ma question portait sur un plan important pour les Bruxellois, leur santé et la qualité de l'air en Région bruxelloise. J'ai fait référence à des délais légaux qui visent les relations entre votre administration, vous-même et le gouvernement.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Ik ben ervan overtuigd dat u deze kwestie zo snel mogelijk wilt afronden. Uit uw antwoorden in de commissie en op dringende vragen blijkt duidelijk dat u vooruitgang wilt boeken, maar dat er nog altijd een probleem is in de regering. U zegt immers al sinds december 2015 dat de regering in de komende weken een beslissing zal nemen.

Ik hoop dat de ministers zo snel mogelijk knopen doorhakken, want ondertussen blijft de luchtkwaliteit in Brussel slecht. Ik wens u veel doorzettingsvermogen toe om uw collega's te overtuigen van het belang van dit dossier. U verwijst naar de energiebesparende maatregelen, maar ik heb het over de luchtkwaliteit. Dat is het grootste probleem binnen het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan.

Ik zal deze vragen dan ook blijven stellen zolang de regering geen stappen zet in de richting van een concreet plan.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (*in het Frans*).- *U legt me woorden in de mond. Ik had het niet over achterstand, noch heb ik verwijten geuit.*

Mevrouw Céline Fremault, minister (*in het Frans*).- *Toch wel, zowel in de pers als in de commissie.*

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (*in het Frans*).- *Ik heb u geen achterstand verweten. Mijn vraag betrof de gezondheid van de Brusselaars en de luchtkwaliteit in het Brussels Gewest. Ik heb verwezen naar de wettelijke termijnen aangaande contacten tussen uw administratie, uzelf en de regering.*

Heeft de administratie u na negentig dagen een

L'administration vous a-t-elle fourni, après 90 jours et conformément au texte, un plan revu qui tient compte des éléments que vous avez cités tels que le burden sharing ou la prise en considération des divers avis ? Le délai dont question a-t-il été respecté ? Dans l'affirmative, où est le texte ? A-t-il déjà été envoyé au gouvernement ?

À ces questions, vous répondez de manière lacunaire que le groupe Ecolo aussi accusait du retard et que le dossier progresse. Je suis étonné par la légèreté de votre réponse. Je ne vous reproche rien. Je souhaite une information précise sur l'état d'avancement d'un dossier, information que vous n'êtes manifestement pas à même de me donner.

Au burden sharing et à l'enquête publique dans le cadre du Plan régional air-climat-énergie s'est ajouté le dossier des tunnels qui a posé, à nouveau, la question de la pression automobile en Région bruxelloise. Or, on ne vous a pas entendue sur ce sujet.

Mme Céline Fremault, ministre.- Vous étiez absent lorsque j'ai été interrogée sur ce dossier en commission. C'est dommage, parce que j'avais apporté des réponses.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Autant pour moi. Le dossier des tunnels a rappelé la nécessité absolue de progresser sur les aspects de l'air, du climat et de l'énergie.

Mme Céline Fremault, ministre.- C'est ce que j'avais indiqué à votre collègue.

Je suis d'accord avec vous sur le fait qu'il ne s'est rien passé à Bruxelles au cours des dernières semaines...

- Les incidents sont clos.

QUESTION ORALE DE M. JULIEN UYTTENDAELE

À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-

aangepast plan bezorgd dat rekening houdt met elementen zoals burden sharing of het overwegen van verschillende adviezen? Zo ja, waar is die tekst? Hebt u die al verzonden naar de regering?

Naast de burden sharing en het openbaar onderzoek in het kader van het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan, hebben nu ook de problemen met de tunnels de kwestie van de autodruk in het Brussel Gewest weer actueel gemaakt. Ik heb u daarover echter niet gehoord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *U was afwezig toen ik daarover antwoorden gegeven heb in de commissie.*

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (in het Frans).- *Jammer. De kwestie van de tunnels herinnert ons aan het belang van lucht, klimaat en energie.*

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Dat heb ik ook tegen uw collega gezegd.*

Ik ben het met u eens dat er de voorbije weken geen vooruitgang is geboekt in Brussel.

- De incidenten zijn gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JULIEN UYTTENDAELE

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,

CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "les résultats de la campagne de mesure de la qualité de l'air in situ au centre-ville".

QUESTION ORALE JOINTE DE MME ANNEMIE MAES,

concernant "l'évolution des stations de mesure de la pollution de l'air à Bruxelles".

Mme la présidente.- La parole est à M. Uyttendaele.

M. Julien Uyttendaele (PS).- Le fait de respirer de l'air de bonne qualité est une condition essentielle d'une vie soutenable. Malheureusement, la plupart des centres urbains peinent à garantir un environnement de vie répondant à des qualités sanitaires acceptables. Plus de 3,7 millions de décès prématurés par an sont, en effet, attribuables à la pollution de l'air de par le monde.

La mauvaise qualité de l'air génère auprès de nos citoyens de nombreux accidents vasculaires cérébraux, des cardiopathies, des cancers du poumon, ainsi que des affections respiratoires, chroniques ou aiguës, en ce compris l'asthme. Hans Bruyninckx, directeur de l'Agence européenne de l'environnement (AEE) évaluait récemment le nombre de décès prématurés annuels à 12.000 pour la Belgique.

En marge du projet de piétonnier dans le centre de Bruxelles, Bruxelles Environnement a supervisé une étude ayant pour objet de mesurer la qualité de l'air in situ au cœur du Pentagone, désormais presque totalement débarrassé des véhicules motorisés. Le 29 février 2016, dans La Libre Belgique, le bourgmestre de la Ville de Bruxelles et l'échevine en charge de la mobilité faisaient état des résultats de cette évaluation : "D'après les mesures effectuées par Bruxelles Environnement avant et après la mise en place du piétonnier, les concentrations en black carbon (un traceur de la

BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de resultaten van de campagne voor het meten van de luchtkwaliteit in het stadscentrum".

TOEGEVOEGDE MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES,

betreffende "de evolutie van de meetstations voor de luchtvervuiling in Brussel".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Uyttendaele heeft het woord.

De heer Julien Uyttendaele (PS) (in het Frans).- *Een goede luchtkwaliteit is essentieel voor een goede gezondheid. Jaarlijks overlijden er in de wereld meer dan 3,7 miljoen voortijdig als gevolg van luchtvervuiling. Die veroorzaakt beroertes, hartziekten, longkankers en acute of chronische ziekten van de luchtwegen zoals astma. Voor België werd het aantal voortijdige sterfgevallen onlangs op 12.000 geraamde.*

Na de invoering van de voetgangerszone in het centrum van Brussel heeft Leefmilieu Brussel een studie uitgevoerd om de luchtkwaliteit in het centrum van de Vijfhoek te meten, nu gemotoriseerde voertuigen er grotendeels uit het straatbeeld zijn verdwenen. Daaruit bleek dat de concentraties van zwarte koolstof met twee derden zijn gedaald.

De PS pleit in deze commissie al lang voor meetcampagnes in de stad, om na te gaan aan welke soorten luchtvervuiling de burgers van nabij worden blootgesteld. Net zoals voor gsm-straling of geluidshinder, lijkt het me niet overbodig om de burgers te informeren over de concentraties fijn stof in drukbezochte wijken. Onze meetstations zijn echter slecht geplaatst om dergelijke informatie te produceren.

Met welke reden en doelstelling werd de studie door Leefmilieu Brussel uitgevoerd? Beperkte de studie zich enkel tot zwarte koolstof of werden er

pollution automobile) ont diminué de 63,69%".

Dans le cadre de notre commission de l'environnement, mon groupe plaide depuis bien longtemps pour des campagnes de mesure in situ en ville, pour étudier l'exposition réelle des citoyens aux sources de pollution de l'air de proximité. Comme pour l'exposition aux ondes GSM ou au bruit, il ne semble pas iconoclaste de renseigner davantage les citoyens sur les concentrations en particules dans les quartiers densément fréquentés par les habitants, les travailleurs ou ses visiteurs. Or, vu la localisation de nos stations de mesure, le monitoring de la pollution de fond requis par l'Europe ne permet pas de disposer de telles informations.

Je voudrais dès lors vous poser différentes questions. Concernant l'étude menée par Bruxelles Environnement, pourriez-vous nous indiquer quels étaient les raisons, objectifs et données mesurées ? L'étude se limitait-elle au black carbon ou d'autres types de polluants faisaient-ils également l'objet d'une analyse ?

Quels sont les principaux enseignements et les principales conclusions de l'étude ?

L'étude permet-elle d'identifier l'impact bénéfique éventuel de la mise en place du piétonnier dans la zone concernée ?

Bruxelles Environnement a-t-il réalisé seul cette étude ou des acteurs externes ont-ils également participé à ce monitoring ?

Avec quels matériels de mesure cette étude a-t-elle été réalisée ?

Les aethalomètres portables ont-ils été acquis par Bruxelles Environnement ou s'agissait-il d'une location ou d'un leasing ?

Quel est le coût unitaire de ce type d'appareil portable ?

Cette étude s'est-elle basée sur une méthodologie commune avec d'autres initiatives en Belgique ou en Europe ?

Cette étude s'inscrit-elle ou permet-elle un benchmarking avec d'autres initiatives entreprises en Europe ?

ook andere vervuilende stoffen geanalyseerd?

Wat zijn de voornaamste conclusies uit de studie?

Toont de studie een positieve impact aan van de voetgangerszone?

Heeft Leefmilieu Brussel deze studie alleen uitgevoerd of hebben er ook externe partners aan deelgenomen?

Welke meettoestellen werden gebruikt?

Heeft Leefmilieu Brussel de draagbare aethalometers aangekocht, gehuurd of geleased?

Hoeveel kost zo'n draagbaar apparaat?

Steunde deze studie op een gemeenschappelijke methode met andere initiatieven in België of Europa?

Kan er op basis van de resultaten een atlas worden samengesteld van de meest vervuilde locaties, net zoals voor geluidshinder gebeurde?

Zullen de capaciteiten van Leefmilieu Brussel met betrekking tot het meten van de kwaliteit van de buitenlucht worden uitgebreid, net zoals dat voor de binnenlucht is gebeurd?

Zijn er elders in het gewest gelijkaardige meetcampagnes gepland?

Overweegt de regering, met het oog op het creëren van een "Low Emission Zone", om een projectoproep te doen voor gemeenten of wijkcomités die in bepaalde zones tijdelijke meetcampagnes zouden willen uitvoeren?

Kunnen burgers en verenigingen na een korte opleiding zelf in staat zijn om deel te nemen aan die meetcampagnes?

Sur la base des résultats de cette expérience, est-il envisageable d'établir un atlas des sources d'émissions de proximité à l'image de la méthodologie utilisée pour la création de l'atlas du bruit ?

Est-il prévu de renforcer les capacités de Bruxelles Environnement en ce qui concerne le monitoring de la qualité de l'air extérieur à l'image de l'expertise de l'Institut pour la qualité de l'air intérieur ?

D'autres campagnes de mesures similaires sont-elles prévues ailleurs dans la Région ?

Pour une meilleure connaissance de nos quartiers, la conscientisation des citoyens et la promotion d'initiatives en vue de la création de "Low Emission Zone", est-ce qu'un appel à projet pour les communes ou comités de quartier souhaitant mener ce type de campagne de mesure sur une période représentative dans certaines zones circonscrites pourrait être envisagé par le gouvernement ?

Est-il envisageable qu'après un petit module de formation des citoyens ou associations puissent être capables de participer à ces campagnes de mesure ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes pour sa question orale jointe.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- *Une bonne politique commence toujours par de bons chiffres. Heureusement, nous disposons de chiffres sur la pollution de l'air à Bruxelles, mais ils ne sont pas roses. Ils indiquent une légère amélioration de la qualité de l'air, mais celle-ci n'est pas générale et elle va trop lentement. À la station de mesure de l'avenue de la Couronne, la concentration en NOx a à peine évolué ces dernières années et les infractions sont permanentes, et aux points de mesure de Molenbeek, Belliard et Avant-Port, il n'y a que de légères et trop lentes diminutions, sauf en 2014.*

En outre, les données disponibles sont incomplètes : il n'y a encore aucune mesure des concentrations en PM10 et PM2,5 dans une rue étroite bordée de hauts bâtiments fermés (rue

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord voor haar toegevoegde mondelinge vraag.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Goed beleid begint steevast met goede cijfers. Gelukkig bestaan er cijfers over de Brusselse luchtvervuiling, maar ze zijn niet bepaald rooskleurig. Grosso modo stellen we een lichte verbetering vast op het vlak van de luchtkwaliteit in Brussel, maar die is niet algemeen en gaat veel te langzaam. In het meetstation aan de Kroonlaan wordt de laatste jaren immers nauwelijks een evolutie van de concentratie NOx vastgesteld. Er worden nog steeds voortdurend overtredingen geregistreerd. Ook bij de meetpunten in Molenbeek, Belliard en de Voorhaven stellen we nauwelijks dalingen vast, of slechts lichte dalingen die zich veel te traag doorzetten. Het uitzonderlijk goede jaar 2014 laat ik even buiten beschouwing.

Bovendien zijn de beschikbare gegevens

'canyon'), type de rue où les gaz polluants émis par le trafic stagnent. Or, il est important de tenir compte de ces rues dans l'analyse de la qualité de l'air.

La station de mesure de l'avenue de la Couronne n'est pas équipée pour réaliser de telles mesures. En conséquence, les résultats des mesures de la pollution de l'air en Région bruxelloise ne sont jamais tout à fait représentatifs de l'ensemble des environnements. Dans les autres villes belges et européennes, la pollution dans ce type de rue est systématiquement mesurée.

Qu'a-t-on fait pour remédier à cette lacune ? Des appareils de mesure des particules fines ont-ils été installés à la station de l'avenue de la Couronne ou à la hauteur d'une autre rue 'canyon' ?

La station de mesure de la qualité de l'air d'Arts-Loi, qui n'a pas été active pendant longtemps, fonctionne-t-elle à nouveau ? Pour quand pouvons-nous attendre les premiers résultats utilisables de cette station de mesure ? Quels polluants peut-elle enregistrer ? La concentration en PM2,5 et PM10 y est-elle aussi mesurée ?

La Vlaamse Milieumaatschappij a récemment mené une campagne de mesure en testant différents types d'échantilleurs passifs. Le rapport final devrait bientôt être publié. Les mesures avec des échantilleurs passifs sont un complément intéressant au réseau existant. Bien que ces échantilleurs ne permettent pas de mesurer les variations horaires de la pollution, ils permettent de réaliser des mesures assez fiables - les écarts avec les moniteurs des réseaux de mesure automatique sont minimes - et bon marché en beaucoup plus d'endroits qu'avec les appareils de mesure plus précis, mais aussi plus chers qui sont utilisés dans les stations de mesure fixes.

Il est surtout intéressant de travailler avec des échantilleurs pour mesurer le NO₂, une particule polluante faisant l'objet d'une réglementation européenne.

À Amsterdam, les mesures régulières sont complétées par celles de couples d'échantilleurs passifs disposés en une centaine d'endroits toutes les deux semaines. Vu qu'un échantilleur passif coûte 8 euros, cela fait un coût d'environ 40.000 euros par an, ce qui

onvolledig. In Brussel zijn er nog geen cijfers van een meetstation in een zogenaamde 'street canyon' dat de concentratie PM10 en PM2,5 meet. Street canyons zijn smalle straten met aan weerszijden hoge gesloten bebouwing. Vervuilende gassen die in de straat worden uitgestoten, vooral door het verkeer, kunnen daar niet wegwaaien. Een deel van die gassen blijft dus hangen in de street canyon. Het gevolg is dat er mogelijk zeer hoge concentraties vervuilende stoffen zijn in street canyons met veel verkeer.

Doordat er ook veel mensen in de omgeving van street canyons wonen en leven, zal de blootstelling hierdoor sterk worden verhoogd. Het is dan ook belangrijk voor de analyse van de luchtkwaliteit om rekening te houden met street canyons. Het meetstation in de Kroonlaan is echter niet uitgerust voor dergelijke metingen. Bijgevolg zijn de resultaten van de metingen van de luchtvervuiling in het Brussels Gewest nooit helemaal representatief voor alle verschillende milieus die er terug te vinden zijn. In andere Belgische en Europese steden wordt er wel systematisch gemeten in street canyons.

Zijn er al stappen gezet om deze lacune weg te werken? Werd er al apparatuur voor het meten van fijn stof geïnstalleerd in het meetstation van de Kroonlaan of ter hoogte van een andere street canyon?

Het meetstation voor de luchtkwaliteit in Kunst-Wet was lang niet actief, maar zou normaal gezien sinds eind 2015 weer moeten werken. Is het meetstation Kunst-Wet inmiddels weer actief? Wanneer mogen we de eerste bruikbare resultaten van dat meetstation verwachten? Welke vervuilende stoffen kan het meetstation registreren? Wordt ook de concentratie PM2,5 en PM10 gemeten?

De VMM (Vlaamse Milieumaatschappij) heeft onlangs een meetcampagne gevoerd waarbij verschillende 'passive sampler types' werden getest. Het eindrapport wordt binnenkort gepubliceerd. Metingen met passive samplers vormen een interessante aanvulling op het bestaande net. De afwijkingen met de reguliere monitoren in de automatische meetnetten zijn minimaal, zelfs als er goedkope samplers worden gebruikt. Een nadeel van zulke samplers is dat zij geen dagelijkse en zelfs van uur tot uur variërende

n'est pas énorme en comparaison avec le coût sociétal de la pollution de l'air.

Les principaux coûts de ce système sont la pose et le retrait des échantillonneurs, mais des bénévoles d'associations environnementales pourraient par exemple apporter leur aide.

Connaissez-vous cette méthode de mesure ? Son intérêt a-t-il été examiné pour Bruxelles ? Des moyens ont-ils été dégagés à cette fin ?

vervuiling kunnen meten omdat het minstens een week duurt om een monster te nemen. Meestal wordt daarvoor twee weken uitgetrokken. Het grote voordeel van de samplers is dan weer dat je vrij goedkoop op veel meer plaatsen kan meten dan met de automatische, nauwkeurigere maar veel duurdere meettoestellen die op vaste meetpunten gebruikt worden. Vooral voor het meten van NO₂, een Europees gereglementeerde verontreinigende stof, is het interessant om met samplers te werken. Een voordeel is ook dat je met passieve metingen van NO₂ de concentratie van een gereglementeerde vervuilende stof kunt registreren.

In Amsterdam wordt als aanvulling op de reguliere metingen op een honderdtal plaatsen het hele jaar door met passive sampler types gewerkt. Die sampler types worden dus gebruikt op 100 locaties en telkens voor een periode van twee weken, waarbij altijd met twee exemplaren wordt gewerkt. Als er met de een iets misgaat, is er dan nog altijd de andere meting. Een passive sampler type kost 8 euro. De totale kostprijs bedraagt dus twee maal 26 maal 100 maal 8 euro, of ongeveer 40.000 euro. Dat is geen groot bedrag in verhouding tot de maatschappelijke kostprijs van luchtverontreiniging.

De grootste kosten van dit systeem houden verband met het ophangen en afhalen van de samplers, maar daarmee zouden vrijwilligers van meerdere stads- en milieubewegingen kunnen helpen.

Bent u op de hoogte van het bestaan van die meetmethode?

Wordt er onderzocht of ze ook voor Brussel interessant is? Worden daarvoor middelen uitgetrokken?

In Antwerpen overweegt men om met samplers te werken of wordt er zelfs al gebruik van gemaakt. Volgens mij is dat ook het geval in Gent, maar dat weet ik niet zeker.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *De studie van Leefmilieu Brussel over de voetgangerszone is bedoeld om de milieueffecten*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- L'étude menée par Bruxelles Environnement au niveau du piétonnier visait à évaluer les impacts

environnementaux liés à la mise en œuvre du piétonnier dans le centre-ville. Les résultats de cette étude pourront aussi, le cas échéant, être utilisés à titre indicatif pour d'autres projets similaires de réaménagement.

Au niveau de la qualité de l'air, l'étude a pour objectifs :

- de comparer les niveaux moyens de "black carbon" entre les phases suivantes : phase I, avant la mise en œuvre du piétonnier en juin 2015 ; phase II, la phase de test du piétonnier entre le 29 juin 2015 et fin 2017 ; et phase III, quand le piétonnier sera aménagé, fin 2017 ;

- d'objectiver l'évolution de ces niveaux moyens en fonction de l'intensité du trafic ;

- de cartographier les niveaux de pollution dans le tronçon concerné du boulevard Anspach pour les trois phases.

L'étude réalisée jusqu'à présent ne concerne que les phases I et II du piétonnier. Elle propose une analyse des mesures de qualité de l'air effectuées dans ce contexte, et une première évaluation de l'impact du piétonnier sur les niveaux de "black carbon".

L'étude s'est focalisée exclusivement sur les particules de "black carbon". En Région bruxelloise, les principaux émetteurs de "black carbon" sont le trafic et, dans une moindre mesure, les systèmes de chauffage, en fonction de la saison. Ce polluant constitue un excellent traceur du cocktail de polluants émis par le trafic, en particulier par les véhicules diesel. En outre, le "black carbon" est fort bien corrélé aux oxydes d'azote, ce qui souligne à nouveau le lien avec le secteur du transport. Pour toutes ces raisons, le "black carbon" représente le paramètre idéal à mesurer pour évaluer les impacts environnementaux liés à la mise en œuvre d'un piétonnier.

En ce qui concerne les premiers enseignements de l'étude et l'impact bénéfique éventuel de la mise en place du piétonnier, l'analyse de cet impact se base sur la dissociation des concentrations de "black carbon" en deux composantes :

- la contribution de fond représente la

in het stadscentrum te bestuderen. We kunnen de resultaten ervan ook gebruiken bij de herinrichting van andere zones.

Wat de luchtkwaliteit betreft, worden in de studie de gemiddelde niveaus van zwarte koolstof vergeleken die werden opgemeten voor de invoering van de voetgangerszone, tijdens de testfase en na de herinrichting ervan. Die gemiddelde niveaus worden dan in verband gebracht met de verkeersdrukte. Ten slotte wordt de vervuiling voor dat deel van de Anspachlaan tijdens de drie verschillende fasen in kaart gebracht.

Tot nu toe werden alleen de effecten tijdens de periode voor de voetgangerszone er was en tijdens de testfase bestudeerd.

Leefmilieu Brussel bestudeert uitsluitend de aanwezigheid van zwarte koolstof, die hoofdzakelijk door het verkeer en in mindere mate door verwarmingsinstallaties wordt uitgestoten. Zwarte koolstof vormt een ideale parameter voor de evaluatie van de milieueffecten van de voetgangerszone, omdat de aanwezigheid ervan sterk samenhangt met andere vervuilende stoffen die voertuigen uitstoten.

Een eerste analyse van de milieueffecten steunt op de opsplitsing van de concentraties zwarte koolstof in twee componenten: de algemene concentratie, zonder de bijdrage van plaatselijke bronnen voor het Brussels Gewest, en de plaatselijke concentratie van vooral door het verkeer uitgestoten zwarte koolstof.

De invoering van de voetgangerszone had een duidelijk effect op de plaatselijke concentraties van zwarte koolstof, die tijdens de ochtendspits met 56% afnam en tijdens de avondspits met 79%. Voor de plaatselijke en de algemene concentratie samen is de invloed van de voetgangerszone heel wat minder groot, want daar bedraagt de daling 35 tot 55%.

Aangezien de aanwezigheid van zwarte koolstof wordt beschouwd als een goede indicator voor de aanwezigheid van andere vervuilende stoffen, mogen we er redelijkerwijs van uitgaan dat de plaatselijke concentraties van die andere stoffen ook zijn gedaald.

concentration de "black carbon" à l'écart des sources locales, et ce dans l'ensemble de la Région bruxelloise ;

- la contribution locale provient des sources locales. Dans le cas du "black carbon", elle est principalement influencée par les émissions du trafic.

La mise en place du piétonnier a donné lieu à un impact significatif sur la contribution locale aux concentrations de "black carbon". Par rapport à la phase 1, la contribution locale liée au trafic s'est vue réduite de 56% lors des heures de pointes matinales et 79% lors des heures de pointe du soir. Rapportée aux concentrations totales de "black carbon" - soit la somme des contributions locale et de fond -, la réduction liée à la diminution des émissions locales du trafic a un impact sensiblement moins important : elle représente typiquement 35% à 55% des concentrations totales de "black carbon".

En conclusion, la mise en œuvre du piétonnier au boulevard Anspach a donc permis de réduire sur la zone - et j'insiste bien : c'est uniquement sur la zone - les concentrations de "black carbon" de 35% à 55%.

Le black carbon étant considéré comme un bon indicateur des autres polluants - dioxyde d'azote, monoxyde de carbone, benzène... - émis par le trafic, on peut raisonnablement supposer que la contribution locale aux concentrations de ces polluants a diminué de façon équivalente. L'impact sur les concentrations totales sera cependant moins marqué que pour le "black carbon", parce que la contribution de fond est proportionnellement bien moins importante.

Il faut enfin noter que cette étude ne portait que sur l'impact du piétonnier dans la zone même du piétonnier. L'influence du piétonnier sur les zones et axes proches, c'est-à-dire la problématique du report d'un phénomène, est en cours d'analyse via une collaboration entre le Brusselse Raad voor het Leefmilieu (BRAL) et Bruxelles Environnement.

L'étude a été réalisée entièrement par Bruxelles Environnement, tant pour les mesures mobiles de "black carbon" que pour l'analyse des résultats et l'élaboration du rapport.

De studie gaat alleen de gevolgen van de voetgangerszone binnen die zone zelf na, niet in de omliggende zones. De Brusselse Raad voor het Leefmilieu (BRAL) en Leefmilieu Brussel bestuderen samen of de voetgangerszone tot een verschuiving van het probleem heeft geleid.

De studie naar de aanwezigheid van zwarte koolstof werd volledig door Leefmilieu Brussel uitgevoerd.

De concentraties zwarte koolstof werden gemeten met twee draagbare aethalometers van Leefmilieu Brussel. Op die manier kon Leefmilieu Brussel de coherentie van de metingen controleren of eventueel twijfelachtige metingen uitsluiten.

Een aethalometer kost 8.500 euro.

De studie naar de luchtkwaliteit op de Anspachlaan kwam er nadat de stad Brussel vroeg om de invloed van de voetgangerszone op de omgevingslucht te bestuderen.

Het meten van zwarte koolstof in Brussel past echter in het ruimere kader van het Expairproject, dat tegen 2017 de concentratie van zwarte koolstof in beeld moet brengen. De kaart waarop de concentraties te zien zullen zijn, biedt extra informatie bij de plaatselijke metingen van de vaste meetstations in het Brussels Gewest.

De kaarten van het Expairproject zijn grotendeels gebaseerd op mobiele metingen door vrijwilligers. Zij deden dat met aethalometers die vergelijkbaar zijn met de toestellen die voor de studie op de Anspachlaan werden gebruikt.

Het netwerk van Brusselse meetstations beantwoordt aan de Europese vereisten. Het is dan ook niet nodig om nieuwe meetpunten in te richten.

De luchtkwaliteit in het Brussels Gewest wordt voortdurend in de gaten gehouden via tien telemetrische meetstations. Ze staan in uiteenlopende omgevingen, die representatief zijn voor het Brussels Gewest.

Op basis van mobiele metingen wordt de vervuiling op straatniveau in kaart gebracht. De luchtkwaliteit en de aanwezigheid van PM10 en PM2,5 in de Brusselse street canyons wordt om

En ce qui concerne le matériel, les appareils utilisés dans le cadre de cette étude pour mesurer les concentrations de black carbon présentes dans l'air ambiant sont des aethalomètres portables. Deux appareils portables ont été utilisés dans le cadre de l'étude. Ces appareils sont la propriété de Bruxelles-Environnement. L'utilisation de deux aethalomètres portables a permis de vérifier la cohérence des mesures de black carbon, ou éventuellement d'exclure des mesures qui apparaissaient comme douteuses.

Le coût unitaire d'un aethalomètre s'élève à 8.500 euros.

Pour ce qui est de vos questions sur la méthodologie commune avec d'autres initiatives et sur le benchmarking, il faut mentionner que l'étude de la qualité de l'air sur le boulevard Anspach provient d'une demande de la Ville de Bruxelles pour évaluer l'impact du piétonnier sur la qualité de l'air ambiant.

Néanmoins, la mesure du black carbon à Bruxelles s'inscrit dans le contexte plus large du projet Expair, qui a notamment pour objectif d'établir fin 2016 ou courant 2017 une cartographie à haute résolution spatiale du black carbon. Cette cartographie vise à apporter, à travers la représentation spatiale des concentrations de polluants, un niveau d'information supplémentaire par rapport aux mesures ponctuelles effectuées dans le réseau de stations fixes installées en Région bruxelloise.

La cartographie du projet Expair repose en grande partie sur les mesures mobiles dans les rues de Bruxelles effectuées par des volontaires et obtenues à l'aide d'aethalomètres portatifs similaires à ceux utilisés lors de l'étude dédiée au boulevard Anspach. Il s'agit donc d'un projet participatif. Pour plus de détails sur le projet Expair, je me permets de vous renvoyer à ma réponse du 8 mars dernier sur la problématique.

En ce qui concerne le renforcement des capacités de Bruxelles Environnement en matière de monitoring, le réseau de mesures bruxellois remplit les demandes fixées par l'Union européenne et il n'apparaît dès lors pas nécessaire actuellement d'ajouter de nouveaux sites de mesure.

technische redenen gemeten op basis van de aanwezigheid van NO₂. Het is namelijk onmogelijk om meetapparatuur voor PM10 en PM2,5 in een compacte stedelijke omgeving als een street canyon te plaatsen.

Bovendien zijn metingen van PM10 of PM2,5 niet geschikt om een studie uit te voeren in een sterk door het verkeer beïnvloede stedelijke omgeving, omdat die deeltjes over grote afstanden kunnen worden meegevoerd en een sterke ruimtelijke spreiding kennen.

In een stadsomgeving van het type "street canyon" kan men beter de hoeveelheid NO₂ meten omdat deze een betere lokale indicator is.

(verder in het Nederlands)

In de Wetstraat is er een permanent meetpunt ter hoogte van het kruispunt Kunst-Wet.

(verder in het Frans)

In overeenstemming met de Europese richtlijn uit 2008 worden de metingen uitgevoerd in de Wetstraat niet in rekening gebracht voor de bepaling van de luchtkwaliteit. Een meetpunt moet zich namelijk op meer dan 25 meter van een kruispunt bevinden, wat niet het geval is voor het station Kunst-Wet, dat op het kruispunt zelf ligt. De meetresultaten zijn daardoor enkel representatief voor de onmiddellijke nabije omgeving van het kruispunt.

(verder in het Nederlands)

Het meetpunt op Kunst-Wet kwam er in 1992, zeven jaar voor de goedkeuring van de richtlijn. De resultaten van dat meetpunt leveren zeer interessante informatie op. Ze geven echter geen indicatie van de algemene of gemiddelde luchtkwaliteit in heel het Brussels Gewest.

Het doel van dat meetpunt was om op basis van de evolutie van de concentraties op middellange termijn een beter beeld te krijgen van de invloed die het verkeer heeft op de luchtkwaliteit en de eventuele gunstige gevolgen van maatregelen voor het beperken van de uitstoot van schadelijke gassen.

De uitstoot van het plaatselijke verkeer heeft een

En Région bruxelloise, la surveillance continue de la qualité de l'air est assurée à l'aide d'un réseau de mesure comportant 10 stations télémétriques. Ces stations comportent des moniteurs mesurant l'ozone, les particules fines, les oxydes d'azote, le dioxyde de soufre, le monoxyde de carbone et le benzène. Elles sont implantées dans différents types d'environnement (résidentiel, urbain, industriel, trafic, etc.) représentatifs de la Région bruxelloise.

Des mesures mobiles de black carbon sont également effectuées pour produire une cartographie de ce polluant à l'échelle des rues. Pour ce qui est de vos questions relatives aux street canyons et à la mesure des PM10 et des PM2,5, il faut savoir que la qualité de l'air est mesurée en environnement street canyon à Bruxelles par le biais de la mesure du NO₂, et ce pour plusieurs raisons très techniques. D'une part, les contraintes techniques liées au positionnement de la tête de prélèvement d'un moniteur PM10-PM2,5 empêchent l'installation de ce type d'appareillage dans un environnement urbain compact telle qu'une rue canyon, par faute de site approprié. En effet, la ligne d'échantillonnage de l'air, située entre la tête de prélèvement de l'air et le moniteur doit être impérativement rectiligne. Autrement dit, il ne peut y avoir de coude qui provoquerait une impaction des particules mesurées. Cette ligne d'échantillonnage doit être d'une longueur comprise entre 1 et 5m. Dans des environnements de type street canyon, il est très difficile de trouver des locaux d'hébergement des moniteurs qui répondent à de telles contraintes. C'est précisément la raison pour laquelle les moniteurs PM10 et PM2,5 n'ont pas pu être installés dans la station à l'avenue de la Couronne.

Par ailleurs, la métrique PM10 ou PM2,5 n'est pas adaptée à l'étude spécifique d'un environnement urbain fortement influencé par le trafic. En effet, les sources de PM10 et PM2,5 sont très diverses et pas seulement limitées au trafic. Elles peuvent être transportées sur de grandes distances et possèdent des profils spatiaux de concentration fort étendus.

Et c'est pourquoi, dans un environnement urbain de type "street canyons", la mesure d'un polluant comme le NO₂ est préférable, car c'est un meilleur tracteur de source locale.

(poursuivant en néerlandais)

sterke invloed op de kwaliteit van de lucht op het kruispunt. Sinds het kruispunt in 2003 werd heraangelegd, wordt de luchtkwaliteit nog veel dichter bij het verkeer zelf gemeten, met als gevolg dat de waarden alsmee hoger liggen.

(verder in het Frans)

Omwille van de heraanleg van het metrostation Kunst-Wet, werd het meetpunt in 2009 buiten dienst gesteld. De werken lopen nu ten einde en halverwege 2016 zal het opnieuw geactiveerd worden. Het meetstation werd wel verplaatst en zal zich voortaan op het kruispunt van de Regentlaan en de Wetstraat bevinden.

Wat het gebruik van passive sampler types betreft, wil ik erop wijzen dat deze voornamelijk worden toegepast voor cartografie op relatief grote schaal in typisch stedelijke omgevingen, dit wil zeggen: gebieden die niet rechtstreeks beïnvloed worden door vervuilende stoffen. Verschillende boeken en studies hebben het over een relatieve onzekerheid van metingen, gaande van 20 tot 35%, wat toch aanzienlijk is in vergelijking met het niveau van onzekerheid van de meetstations, namelijk 2 à 3%. De passive samplers houden dus duidelijke beperkingen in. Daarom hebben we ons vooral gericht op het meten van de hoeveelheid zwarte koolstof.

Rue de la Loi, une station permanente de mesure existe à hauteur du carrefour avec l'avenue des Arts.

(poursuivant en français)

Conformément aux spécifications de la directive européenne 2008, les mesures effectuées rue de la Loi ne sont pas prises en compte pour l'évaluation des objectifs en matière de qualité de l'air. En effet, un poste de mesure doit être situé à plus de 25m d'un carrefour, ce qui n'est pas le cas de la station Arts-Loi, située à même le carrefour. Cette station n'est donc pas reprise dans les rapports adressés à la Commission européenne. Elle est représentative de la contribution extrêmement locale du carrefour, mais pas de la qualité de l'air dans les environs.

(poursuivant en néerlandais)

La station de mesure à Arts-Loi date de 1992, soit sept ans avant l'adoption de la directive. Elle fournit des informations très intéressantes, mais ne donne pas d'indications sur la qualité générale ou moyenne de l'air dans toute la Région bruxelloise.

Son but était d'améliorer notre perception de l'influence de la circulation et des mesures de limitation des émissions sur la qualité de l'air, sur la base de l'évolution des concentrations à moyen terme.

La qualité de l'air au carrefour est directement influencée par les rejets de la circulation locale. Depuis le réaménagement du carrefour en 2003, la station a été rapprochée de la circulation et les valeurs sont toujours plus élevées.

(poursuivant en français)

Du fait des travaux d'aménagement de la station de métro Arts-Loi, le poste a dû être mis à l'arrêt en 2009. Le réaménagement de la station touchant à sa fin, le poste sera remis en service mi-2016. Par rapport à l'emplacement qui prévalait avant les travaux, la prise d'air a été déplacée et se trouve désormais à hauteur du croisement entre le boulevard du Régent et la rue de la Loi.

Enfin, pour ce qui est de vos questions relatives à la technique des tubes passifs, il convient de

mentionner que l'utilisation de tubes passifs est dédiée à la cartographie à relativement grande échelle d'environnements typiquement urbains de fond, c'est-à-dire pas directement sous l'influence des sources d'émissions de polluants. En outre, divers ouvrages et études - le guide de recommandations de l'échantillonnage spatial et l'étude intitulée "Échantilleurs passifs pour le dioxyde d'azote" - font état d'une incertitude relative de mesures de 20 à 35%, ce qui apparaît fort élevé quand on la compare avec le niveau d'incertitude des stations de mesures, à savoir 2% à 3%.

La technique de l'échantillonnage passif possède donc des limites claires dans le cadre de l'étude spécifique de sites trafic. C'est une des raisons pour lesquelles les efforts se sont davantage concentrés sur la mesure du black carbon.

Mme la présidente.- La parole est à M. Uyttendaele.

M. Julien Uyttendaele (PS).- Je me réjouis du fait que Bruxelles Environnement ait décidé d'acquérir des aethalomètres. Comptez-vous en acheter d'autres afin d'amplifier ces mesures ? Ou comptez-vous vous limiter à deux ?

Mme Céline Fremault, ministre.- On fait des "petites" commandes pour l'instant : aethalomètres, sonomètres... Ils m'adorent, à Bruxelles Environnement !

M. Julien Uyttendaele (PS).- Vous nous avez aussi dit que l'étude sur le piétonnier venait d'une demande de la Ville de Bruxelles. Avez-vous eu d'autres demandes d'autorités locales à ce sujet ? Un appel à projets a-t-il ou va-t-il être lancé par votre ministère ?

Mme Céline Fremault, ministre.- Nous avons effectivement eu une demande du Brusselse Raad voor het Leefmilieu (BRAL) pour travailler sur les alentours du piétonnier. Rien n'est exclu : différentes sortes de nouveaux piétonniers vont voir le jour dans les années à venir.

M. Julien Uyttendaele (PS).- Et en dehors des piétonniers ?

Mme Céline Fremault, ministre.- Nous n'avons pas à ce stade de demandes concernant la qualité

Mevrouw de voorzitter.- De heer Uyttendaele heeft het woord.

De heer Julien Uyttendaele (PS) (in het Frans).- *Het stemt mij tevreden dat Leefmilieu Brussel aethalometers heeft aangekocht. Blijft het aantal beperkt tot twee of zullen er nog volgen?*

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Momenteel plaatsen we enkel kleine bestellingen, zoals aethalometers en geluidsmeters.*

De heer Julien Uyttendaele (PS) (in het Frans).- *U zei dat de stad Brussel de studie over de voetgangerszone heeft besteld. Hebt u ook vragen ontvangen van andere lokale overheden? Zal uw overheidsdienst een projectoproep doen?*

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *De Brusselse Raad voor het Leefmilieu (BRAL) heeft ons gevraagd om ons te richten op de omgeving van de voetgangerszone. Niets is uitgesloten. Er zullen nog voetgangerszones bijkomen.*

De heer Julien Uyttendaele (PS) (in het Frans).- *En buiten de voetgangerszones?*

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *In dit stadium hebben we geen vragen*

de l'air. Mais comme le gouvernement doit prendre toute une série de mesures, notamment en matière de zones de basses émissions, la question de la vérification va apparaître.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- *Il est intéressant qu'il y ait des mesures pour examiner les conséquences du déplacement du trafic. Il est possible que la situation s'améliore à un endroit, mais qu'elle empire ailleurs.*

Votre réponse sur le système de l'échantillonneur me déçoit. Vous dites qu'il ne peut pas être utilisé parce que sa marge d'erreur est de 20% à 30%. Les données techniques du système m'intéressent, car son concept favorise la participation, par exemple de comités de quartier, dans les mesures de la qualité de l'air. Je ne fermerais donc pas la porte.

- *Les incidents sont clos.*

QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE MAES

À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,

concernant "la création d'étangs de baignade en Région bruxelloise".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- *Groen déplore depuis longtemps le manque d'équipements de baignade à Bruxelles. À cause de cette carence, nombreux sont les enfants qui*

inzake de luchtkwaliteit ontvangen. De regering zal echter enkele maatregelen nemen, onder meer rond lage-emissiezones. Daarna zullen er zeker vragen volgen over de controle daarvan.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Het is interessant dat er metingen gebeuren om te onderzoeken welke gevolgen het heeft als de verkeersstroom wordt verlegd. Het is mogelijk dat de situatie op de ene plaats verbetert maar er op de andere op achteruitgaat.

Uw antwoord over de samplermethode ontgoochelt mij. U stelde dat de foutenmarge 20 à 30% bedraagt en het systeem daarom niet kan worden gebruikt. Ik ben geïnteresseerd in de technische gegevens van het systeem. Op zich is het een mooi concept omdat het bevorderlijk is voor participatie. Wijkcomités kunnen namelijk ingezet worden om te helpen met het meten van de luchtkwaliteit. Ik zou de deur toch nog op een kier laten.

- *De incidenten zijn gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,

betreffende "de creatie van zwembaden in het Brussels Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- De eerste warme dagen komen eraan en spoedig zal weer de vraag om waterrecreatie in het Brussels Gewest weerklanken. Groen kaart al jaren aan dat er in

n'apprennent plus à nager.

La Région bruxelloise manque en outre cruellement de lieux de baignade en plein air. Étonnamment, Bruxelles n'a pas vraiment de piscine à ciel ouvert, alors que des villes comme Paris, Londres ou Amsterdam, qui ont un climat similaire, en sont pourvues. À Londres, la baignade dans les étangs est autorisée aux risques et périls des baigneurs et en Allemagne, il existe de nombreuses piscines en plein air filtrées naturellement.

Plusieurs mouvements citoyens, dont Big Jump Brussel et Pool is cool, plaident depuis un certain temps pour que la baignade soit autorisée dans les étangs, pièces d'eau et fontaines, afin d'améliorer la qualité de vie des citadins.

Bruxelles compte de nombreux petits étangs peu profonds. Dans les parcs régionaux, ils sont gérés par Bruxelles Environnement et leur gestion à long terme est définie dans un plan qui tient notamment compte des données chimiques et biologiques et de la fonction écologique et récréative des étangs. Ce plan de gestion attribue d'ailleurs aux étangs une affectation en fonction de leurs caractéristiques.

Les étangs de baignade peuvent susciter des questions en matière de qualité de l'eau en général, ainsi que d'hygiène et de santé publique, notamment du fait de la présence d'animaux susceptibles d'être des vecteurs de maladies. Ces arguments d'hygiène et de santé publique ne doivent toutefois pas empêcher l'aménagement d'étangs de baignade. Ce qui peut être réalisé dans d'autres villes doit aussi être réalisable à Bruxelles.

Il est urgent de s'occuper de la qualité de l'eau dans les fontaines et étangs bruxellois. Ce serait bénéfique également pour notre cadre de vie.

Il est en outre important que plusieurs lieux de baignade en plein air soient ouverts d'emblée, afin qu'un lieu de baignade unique ne soit pas victime de son succès.

Par le passé, des propositions de création d'une nouvelle piscine à ciel ouvert ou d'un bateau-piscine ont été émises, mais elles n'ont pas connu de suites, pour des raisons financières, techniques

Brussel te weinig zwemvoorzieningen zijn. Dat is een groot probleem, want heel wat kinderen leren daardoor niet langer zwemmen via de school, met privélessen of in een club.

Daarnaast kampt het Brussels Gewest met een nippend tekort aan mogelijkheden om in open lucht te zwemmen. Brussel heeft geen enkel openluchtzwembad. Dat is verbazingwekkend, zeker omdat er in de ons omringende landen, met een gelijkaardig klimaat, wel heel wat openluchtzwembaden zijn in de steden. Parijs telt er bijvoorbeeld negen voor een gebied waar 2,3 miljoen mensen leven. Londen heeft dertien openluchtzwembaden voor zijn 8,4 miljoen inwoners en Amsterdam, dat 800.000 inwoners telt, heeft niet minder dan twintig openluchtzwembaden. In Londen is zwemmen in vijvers toegestaan, maar wel op verantwoordelijkheid van de zwemmer zelf. Dat staat duidelijk aangegeven op een bord bij de toegang tot elke vijver. In Berlijn kunnen de 3,5 miljoen inwoners in niet minder dan 29 openluchtzwembaden terecht. Duitsland heeft ook veel openluchtzwembaden met natuurlijke filters, waarvoor het een specifieke regelgeving uitwerkte.

Een aantal burgerbewegingen, waaronder Big Jump Brussel en Pool is cool, ijveren al een tijd voor de mogelijkheid om in Brussel in open lucht te kunnen zwemmen. Zij pleiten ervoor om zwemmen in bestaande vijvers, waterpartijen en fonteinen toe te laten, omdat ze ervan overtuigd zijn dat zwemmen in open lucht een belangrijke rol speelt in de levenskwaliteit van stedelingen.

Brussel telt een groot aantal kleine, ondiepe vijvers. In de gewestelijke parken worden die beheerd door Leefmilieu Brussel. Het beheer op lange termijn is vastgelegd in een beheerplan voor de vijvers. Daarin wordt met uiteenlopende elementen rekening gehouden, zoals de chemische en biologische gegevens en de ecologische en recreatieve functie van de vijvers.

In het beheerplan krijgen de vijvers op basis van hun eigenschappen een doelstelling. Er kunnen vragen rijzen over mogelijke problemen met hygiëne en volksgezondheid in zwemvijvers, bijvoorbeeld door de aanwezigheid van bepaalde dieren, zoals vissen en vogels, die ziektes kunnen overdragen op wie in de vijver gaat zwemmen, en

ou politiques.

Qu'en est-il de la mise en œuvre du plan régional de gestion des étangs ? Quels sont ses objectifs ? Pour quels étangs et pour quand ?

Qu'avez-vous entrepris pour améliorer la qualité de l'eau des étangs bruxellois ? D'après quels critères détermine-t-on si la qualité de l'eau est suffisante pour autoriser la baignade ? Quels obstacles techniques ou administratifs justifient-ils l'interdiction de se baigner dans les étangs et fontaines ? Existe-t-il une réglementation à ce propos ?

Avez-vous connaissance de la demande de citoyens d'ouvrir les étangs et pièces d'eau aux baigneurs ? Dans quelle mesure pouvez-vous y répondre ? Élabore-t-on une réglementation relative aux étangs de baignade ou aux piscines filtrées naturellement ?

Le gouvernement envisage-t-il de veiller à ce qu'il y ait plus de piscines en plein air, indépendamment du Plan piscine ?

Où en est l'étang de baignade prévu au Heysel ? Qui va le gérer ? À l'avenir, envisage-t-on de réaliser des étangs de baignade similaires afin de recueillir les eaux de pluie ?

Quelle est la qualité de l'eau dans le canal ? A-t-on étudié la possibilité de faire du canal un lieu de baignade public ?

over de waterkwaliteit in het algemeen.

Leefmilieu Brussel liet zo in de zomer van 2008 de vijver in het Koning Boudewijnpark in Jette leeglopen wegens de aanwezigheid van blauwwieren, die mogelijk giftig zijn en irritatie, misselijkheid en braken kunnen veroorzaken bij mensen en dieren.

Volgens de Brusselse wetgeving gelden voor zwembaden en andere infrastructuur voor waterrecreatie, zoals openbare badhuizen, hamams, bubbelpanden en jacuzzi's bepaalde normen om de verspreiding van legionella tegen te gaan.

Toch mogen argumenten in verband met hygiëne en volksgezondheid niet verhinderen dat het Brussels Gewest zwemvijvers aanlegt. Wat kan in andere steden, waar de wetgeving soms nog strenger is dan bij ons, moet ook in Brussel mogelijk zijn.

De waterkwaliteit van de Brusselse vijvers en fonteinen moet dringend worden aangepakt. Dat zal de leefomgeving en de kwaliteit van het Brusselse water ten goede komen.

Het is bovendien belangrijk dat er van bij het begin meerdere openbare zwemplaatsen zijn, anders wordt die ene plek meteen ook het slachtoffer van haar eigen succes.

In het verleden zijn er voorstellen gedaan om een nieuw openluchtzwembad of een zwembadboot te creëren, maar die zijn vaak gestrand op financiële, technisch of politieke struikelblokken.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de uitvoering van het gewestelijk beheerplan voor vijvers? Welke doelstellingen werden vastgelegd? Voor welke vijvers en tegen welke datum?

Welke stappen hebt u genomen om de waterkwaliteit van de Brusselse vijvers te verbeteren? Welke criteria bepalen of de waterkwaliteit voldoende is om er mensen in te laten zwemmen? Welke technische, administratieve of andere bezwaren bestaan er om zwemmen te verbieden in de bestaande vijvers en fonteinen? Bestaat hierover regelgeving in het Brussels gewest?

Bent u op de hoogte van de vraag van verschillende burgers om bestaande vijvers en waterpartijen (zoals fonteinen) open te stellen voor zwemmers? In welke mate kunt u tegemoetkomen aan deze vragen? Wordt er gewerkt aan regelgeving omtrent zwembaden of natuurlijk gefilterde zwembaden, naar het voorbeeld van Duitsland?

Zal de regering proberen om voor meer publieke openluchtzwembaden te zorgen, los van het reguliere zwembadenplan?

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de geplande zwemvijver op de Heizel in verband met het Neoproject? Wie zal die beheren? Zijn er plannen om bij toekomstige projecten gelijkaardige zwemvijvers te plannen om regenwater op te vangen?

Hoe is de waterkwaliteit van het kanaal? Wordt de mogelijkheid onderzocht om van het kanaal een openbare zwemplek te maken?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre (en néerlandais).- *Le plan de gestion des étangs, qui est un document d'orientation interne pour les quarante étangs dont Bruxelles Environnement a la gestion, n'a pas de valeur contraignante. Il fixe quatre objectifs spécifiques par étang :*

(poursuivant en français)

- l'objectif paysager à haute valeur naturelle ;
- l'objectif récréatif ;
- l'objectif d'étang d'ornement ;
- l'objectif naturel.

Pour trois de ces objectifs, donc pas celui de l'ornementation comme celui du Botanique, la gestion est orientée dans le but de soutenir les objectifs de conservation des sites Natura 2000. Un grand nombre d'étangs régionaux se situent en effet dans l'une des trois zones spéciales de conservation. Ces objectifs de conservation ont depuis été nuancés et rendus contraignants lors de l'adoption des arrêtés de désignation des zones

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister.- Ik herinner eraan dat het beheerplan voor de vijvers niet bindend is. Het is een intern richtdocument van Leefmilieu Brussel voor het beheer van de veertig vijvers waarvoor die instantie verantwoordelijk is. Dit plan vermeldt per vijver vier verschillende specifieke doelstellingen:

(verder in het Frans)

- *het landschap met hoge natuurwaarde;*
- *de recreatie;*
- *de decoratieve vijver;*
- *het natuurbehoud.*

Voor al deze doelstellingen, behalve de decoratieve, is het de bedoeling om de beschermingsdoelstellingen van de Natura 2000-sites te ondersteunen. Een groot aantal gewestvijvers bevindt zich immers in een van de drie speciale beschermingszones. De bescherming werd ondertussen echter genuanceerd en bij de goedkeuring van de aanwijzingsbesluiten van de

Natura 2000.

La gestion des étangs régionaux s'inscrit dans le long terme et se veut spécifique à chaque étang. Il s'agit d'une mise en œuvre continue, qu'il s'agisse de mesures préventives ou curatives, dans un contexte où les pièces d'eau sont en évolution permanente.

(poursuivant en néerlandais)

Dans un souci de santé publique, Bruxelles Environnement s'inscrit dans un processus continu d'amélioration de la qualité écologique des étangs régionaux et les rapports scientifiques démontrent une nette amélioration.

(poursuivant en français)

Les actions réalisées pour garantir une bonne qualité de l'eau sont notamment :

- la biomanipulation des étangs (mise à sec, vidange) ;
- la restauration de l'alimentation en eau claire ;
- les curages ;
- l'ajout de bio-additifs ;
- une surveillance préventive continue ;
- l'amélioration des berges (tendre vers des berges naturelles en pente douce).

Toujours est-il que pour permettre la baignade dans les étangs, il y a lieu de se conformer aux normes de qualité des eaux de baignade fixées par la directive 2007/61/CE et reprises dans l'arrêté bruxellois du 23 avril 2009. Les paramètres à surveiller sont les taux d'entérocoques intestinaux et d'escherichia coli.

En l'état, ces normes ne sont pas respectées et différents éléments constituent un obstacle à la baignade : vase, plantes aquatiques, déchets, ...

Par ailleurs, le règlement de parc, adopté par le gouvernement le 8 mai 2014, interdit à tout usager, hormis lorsque la levée de cette interdiction est spécifiquement indiquée ou sur autorisation de Bruxelles Environnement-IBGE ,

Natura 2000-zones bindend gemaakt.

Het beheer van de gewestvijvers gebeurt op lange termijn en verschilt voor elke vijver. Het is een continue taak ongeacht, aangezien de waterpartijen in permanente ontwikkeling zijn.

(verder in het Nederlands)

Vanuit een bekommernis om de volksgezondheid wil Leefmilieu Brussel de ecologische kwaliteit van de gewestvijvers continu verbeteren. In de wetenschappelijke verslagen over het toezicht op de waterbassins wordt trouwens gewezen op die duidelijke globale verbetering van de kwaliteit.

(verder in het Frans)

De acties die we uitgevoerd hebben om een goede waterkwaliteit te verzekeren, zijn:

- de biomanipulatie van de vijvers (drooglegging, ruimen van vissen);
- het herstel van de voorziening in helder water;
- de reiniging;
- de toevoeging van bio-additieven;
- een permanent preventief toezicht;
- de verbetering van de oevers (neigen naar natuurlijke oevers met zachte helling).

Om het zwemmen in vijvers mogelijk te kunnen maken, moet het water voldoen aan de kwaliteitsnormen vastgesteld door richtlijn 2007/6/EG en het Brussels besluit van 23 april 2009. De doorslaggevende parameters zijn de intestinale enterokokken en de escherichia coli moeten worden bewaakt. Momenteel worden die normen niet gehaald en vormen verschillende elementen een hindernis voor het zwemmen: slijk, waterplanten, afval, enzovoort.

Het Parkreglement, dat op 8 mei 2014 door de regering werd goedgekeurd, verbiedt elke gebruiker - behalve wanneer het verbod uitdrukkelijk is opgeheven of mits toelating van Leefmilieu Brussel - waterlopen, spuien, vijvers of fonteinen te betreden of te laten betreden door dieren, er iets in te gooien of tijdens de

"de pénétrer ou de laisser des animaux pénétrer dans les cours d'eau, pertuis, étangs ou fontaines ou d'y jeter quoi que ce soit, ainsi que de pratiquer des activités sur la glace en période de gel (article 13, 7°)".

La baignade requiert des étangs de grande taille présentant un taux de rafraîchissement important de l'eau et des étangs aménagés de façon à permettre une auto-épuration optimale de l'eau stagnante (pompage, filtre biologique, etc.), ce qui n'est le cas d'aucun étang bruxellois à l'heure actuelle.

De surcroît, la baignade accentuerait la pression anthropique, déjà très importante, sur les étangs en période estivale, période de l'année durant laquelle les risques de crise écologique sont les plus importants : perturbation du milieu, eutrophisation, développement de bactéries, ...

Ni mon administration ni moi-même n'avons reçu de demandes de citoyens pour ouvrir nos étangs à la baignade. J'espère qu'aucune pétition allant dans ce sens ne sera lancée demain. Celui qui en sera l'initiateur en portera une lourde responsabilité. Il se rendra certainement très sympathique auprès de toute une partie de la population...

(Sourires)

Mais pour y parvenir, il faut un étang de très grande superficie et l'aménager au niveau de la filtration naturelle qui en occupera une partie. Dans l'état actuel des choses à Bruxelles, cela me semble très difficile à réaliser. Quant aux projets futurs, qui sait...

Quant à savoir si le gouvernement va miser sur la création de facilités de baignade publiques à ciel ouvert à côté des piscines traditionnelles, cette question ressort de mon collègue en charge des Sports, que je vous propose d'interroger à cet égard.

En ce qui concerne le projet Neo, vous savez qu'il est encore à l'étude. Il m'est donc vous répondre à ce sujet tant qu'un plan définitif n'aura pas été présenté à mon administration.

Enfin, vous m'interrogez sur la qualité de l'eau du canal. Selon les critères de qualité fixés par la directive cadre eau (directive 2000/60/CE), l'eau

vorstperiode activiteiten op het ijs uit te oefenen (artikel 13, 7°).

Om te baden zijn er vijvers van grote omvang nodig die voldoende ververst worden en zo zijn aangelegd dat er een optimale zelfreiniging van het stilstaand water mogelijk is (pompen, biologische filter, enzovoort). Dat is momenteel voor geen enkele Brusselse vijver het geval.

Daarbovenop zou het baden de antropogene druk op de vijvers nog kunnen verhogen. Die is al aanzienlijk tijdens de zomerperiode, waarin de risico's op een ecologische crisis het grootst zijn: verstoring van het leefmilieu, eutrofiëring, ontwikkeling van bacteriën,...

Noch mijn administratie, noch ikzelf kregen vragen van burgers om onze vijvers voor het zwemmen en baden toegankelijk te maken. Ik hoop dat er op korte termijn geen petitie komt. De eiser zou zich wel populair maken bij een groot deel van de bevolking...

(Vrolijkheid)

Een zeer grote vijver met een voldoende natuurlijke filtering lijkt me momenteel moeilijk haalbaar in Brussel. We weten echter niet wat de toekomst brengt.

De vraag of de regering, naast de bestaande traditionele zwembaden, zal inzetten op openluchtbaden moet u stellen aan mijn collega die bevoegd is voor sport.

Het Neoproject wordt nog bestudeerd. Ik kan u geen antwoord geven op de vraag daarover zolang mijn administratie geen definitief plan ontvangen heeft.

Volgens de kwaliteitscriteria die door de kaderrichtlijn Water (richtlijn 2000/60/EG) vastgesteld zijn, heeft het water van het kanaal een middelmatige ecologische kwaliteit en een slechte chemische kwaliteit voor één parameter, namelijk zink

Baden lijkt me moeilijk verenigbaar met de belangrijkste functie van het kanaal, namelijk de scheepvaart en het transport van goederen.

du canal présente une qualité écologique moyenne et chimique mauvaise pour un paramètre, le zinc.

La compatibilité de la baignade avec la fonction première du canal que sont la navigation et le transport de marchandises me paraît très difficile.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- *Je ne suis pas d'accord avec le point de vue de Bruxelles Environnement. Si vous n'êtes pas au courant du projet Neo, à qui puis-je adresser ma question ?*

(*Remarques de Mme Fremault*)

Il est étrange que la Région bruxelloise ne reçoive pas d'informations sur le projet Neo alors qu'elle y contribue financièrement.

D'après quels critères détermine-t-on si un étang est grand ou petit ? Je ne suis pas d'accord qu'aucun étang ne convient à la baignade à Bruxelles.

Vous dites qu'il est impossible de se baigner à Bruxelles à cause de la navigation, mais il n'y a pas de navigation le dimanche.

Mme Céline Fremault, ministre.- D'accord, mais ce n'est pas parce qu'il n'y a pas de bateaux le dimanche que, du coup, la qualité est parfaite.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- *Il est parfaitement possible de délimiter une partie du canal où l'eau est de meilleure qualité et où il n'est possible de se baigner que le dimanche. Des formules similaires existent ailleurs.*

Mme Céline Fremault, ministre.- On parle quand même de zinc. Je ne veux pas porter une responsabilité à ce sujet...

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- *Il s'agit naturellement d'améliorer la qualité de l'eau.*

- *L'incident est clos.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Ik ben het niet eens met het standpunt van Leefmilieu Brussel. Als u niet op de hoogte bent van het Neoproject, aan wie moet ik mijn vraag dan stellen?

(*Opmerkingen van mevrouw Fremault*)

Het Brussels Gewest levert een enorme financiële bijdrage voor het Neoproject. Ik vind het vreemd dat het gewest er dan geen informatie over krijgt.

Welke criteria worden gebruikt om te beslissen of een vijver groot of klein is? Ik ben het er niet mee eens dat geen enkele Brusselse vijver geschikt is om in te zwemmen.

U zegt dat er onmogelijk in het kanaal kan worden gezwommen wegens de scheepvaart. Ik merk echter op dat er op zondag geen scheepsverkeer is.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Dat klopt, maar dat er zondags niet gevaren wordt, betekent nog niet dat de waterkwaliteit perfect is.*

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Het is perfect mogelijk om een deel van het kanaal af te bakenen waar de waterkwaliteit beter is en enkel op zondag mag worden gezwommen. In andere steden bestaan er gelijkaardige formules.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *We hebben het wel over zink. Die verantwoordelijkheid wil ik niet nemen.*

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Het komt er natuurlijk op aan om de waterkwaliteit te verbeteren.

- *Het incident is gesloten.*

QUESTION ORALE DE M. JACQUES BROTCHE

À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,

concernant "l'étude du Conseil supérieur de la santé relative à l'exposition résidentielle aux produits destinés à lutter contre les insectes et autres arthropodes".

Mme la présidente.- La parole est à M. Brotchi.

M. Jacques Brotchi (MR).- Madame la ministre, l'utilisation de pesticides à l'intérieur d'une habitation peut être à l'origine d'une exposition de l'utilisateur lui-même, mais également des occupants de l'habitation. On parle ici principalement de l'usage de biocides pour lutter contre les insectes (moustiques, mouches, fourmis, mites, araignées, etc.)

En Belgique, l'utilisation de ces produits est considérable. En effet, une étude récente du Conseil supérieur de la santé montre qu'en 2013, environ 75 tonnes de substances actives ont été utilisées pour lutter contre les insectes dans les habitations. Elles ont été formulées de façon à obtenir environ 800 tonnes de produits vendus. Ces formulations sont appliquées sous des formes très variées, notamment aérosols, vaporisateurs, diffuseurs, plaquettes, appâts, colliers anti-puces, etc.

L'utilisateur amateur (non professionnel) est généralement peu informé des risques que représentent ces produits et n'est que peu ou pas protégé durant l'application, contrairement à l'utilisateur professionnel. Or, il ressort de l'étude du Conseil supérieur de la santé que des conséquences nocives graves pour la santé ne peuvent être exclues avec certitude, notamment pour les enfants qui jouent régulièrement sur les surfaces traitées.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JACQUES BROTCHE

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,

betreffende "het onderzoek van de Hoge Gezondheidsraad over residentiële binnenhuisblootstelling aan producten ter bestrijding van insecten en andere geleedpotigen".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Brotchi heeft het woord.

De heer Jacques Brotchi (MR) (in het Frans).- *Het gebruik van pesticiden binnenhuis kan tot gevolg hebben dat de bewoners blootgesteld worden aan giftige stoffen. Uit een studie van de Hoge Gezondheidsraad blijkt dat er in 2013 binnenshuis niet minder dan 75 ton insecticiden gebruikt werden.*

Niet-professionele gebruikers zijn meestal niet goed op de hoogte van de risico's die daarmee gepaard gaan. Volgens de studie van de Hoge Gezondheidsraad zouden ze nochtans ernstige gevolgen voor de gezondheid kunnen hebben, met name voor kinderen die in contact komen met behandelde oppervlakken. De raad adviseert om alternatieve methoden te gebruiken, zoals klamboes of uv-licht, zelfs al zijn die minder efficiënt.

Hoe leest u de studie? Hebt u meer informatie? Zijn er onlangs andere studies geweest over de impact van insecticiden op de gezondheid en het milieu?

Bent u van plan om samen met de andere betrokken ministers een initiatief te nemen om het gebruik van pesticiden door particulieren terug te dringen? Wanneer zal dat gebeuren? Wordt er werk gemaakt van bewustmaking? Op welke manier en voor welke doelgroepen?

Le Conseil supérieur de la santé conseille dès lors d'utiliser des méthodes alternatives, à savoir des mesures préventives telles que des moustiquaires, ou des méthodes physiques comme la lumière UV, même si ces méthodes alternatives s'avèrent beaucoup moins efficaces.

Madame la ministre, pouvez-vous nous indiquer l'analyse que vous faites de cette étude ? Disposez-vous de davantage d'informations sur le sujet ? D'autres études ont-elles été réalisées dernièrement sur l'impact de ces produits sur la santé et sur l'environnement ?

Comptez-vous prendre une initiative en concertation avec les autres ministres concernés par ce dossier afin d'inciter les particuliers à réduire leur utilisation de ces produits ? Si oui, laquelle et à quelle échéance ? Des actions de sensibilisation pourraient-elles menées ? Si oui, lesquelles et à destination de quels publics ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Le Conseil supérieur de la santé a rendu, en novembre 2015, un avis sur l'utilisation résidentielle des biocides et des produits phytopharmaceutiques insecticides. L'objectif du conseil était de donner un avis sur :

- l'utilisation de ces produits par les non-professionnels ;
- les possibles expositions ;
- les risques potentiels générés par ces usages pour les différents publics cibles, donc aussi les personnes les plus sensibles telles que les enfants, les personnes âgées ou les malades ;
- les solutions envisageables pour limiter ou supprimer ces risques.

L'étude s'est attardée sur :

1. Les biocides

Type de produits 8 : produits de protection du bois utilisés, par exemple, sur le mobilier de terrasse ou de jardin.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- De Hoge Gezondheidsraad heeft in november 2015 advies uitgebracht over het gebruik van bio- en insecticiden in huis.

Dat advies omvatte het gebruik van zulke producten door particulieren, de mogelijke blootstelling aan giftige stoffen, de mogelijke risico's voor verschillende doelgroepen en de mogelijke oplossingen om die risico's weg te werken.

De studie die aan het advies voorafging, boog zich over alle mogelijke soorten biociden en insecticiden voor binnenplanten. Er werd een onderscheid gemaakt tussen primaire blootstelling, dat wil zeggen door mensen die het product gebruiken, en secundaire blootstelling, bijvoorbeeld van kinderen die huisdieren strelen of in contact komen met behandelde oppervlakken. De Hoge Gezondheidsraad wees erop dat gebruikers van zulke producten alleen en onvoldoende geïnformeerd worden via het etiket.

De strikte regels en de evaluatie van het risico voor een product op de markt komt, nemen misschien een aantal zorgen weg, maar dat

Type de produits 18 : insecticides, acaricides et produits de lutte contre les autres arthropodes tels que cafards, acariens ou insectes volants.

Type de produits 19 : répulsifs et appâts, par exemple contre les fourmis et les moustiques.

2. Les produits phytopharmaceutiques insecticides pour les plantes d'appartement.

Dans cette étude, la distinction a été faite entre :

- les expositions de type primaire, c'est-à-dire subies par les personnes qui appliquent le produit. Ces dernières sont conscientes de la présence du produit, même si elles courent un risque éventuel du fait qu'elles ne respecteraient pas l'ensemble des mesures de sécurité préconisées ;

- les utilisateurs secondaires qui sont exposés à ces substances sans parfois en être conscients. Entrent dans cette catégorie, par exemple, les enfants caressant des animaux domestiques qui ont reçu un traitement préalable ou les enfants en contact avec des surfaces ou des tapis préalablement traités.

Le Conseil supérieur de la santé signale également le manque d'information et de formation des personnes qui utilisent ces produits pour limiter les risques potentiels liés à leur utilisation, leur seul canal d'information étant l'étiquetage.

Si la réglementation stricte et l'évaluation du risque avant la mise sur le marché peuvent rassurer, il n'est pas moins vrai que les faibles doses ou les usages combinés qui ne sont pas pris en charge par les méthodologies toxicologiques classiques restent problématiques. Si chaque exposition prise séparément peut être considérée comme sûre, une exposition combinée de plusieurs produits pourrait ne pas l'être. Il faut regretter que peu d'études aient été réalisées sur ce sujet.

Dans l'étude du Conseil supérieur de la santé, certains points sont particulièrement interpellants.

D'abord, l'analyse comparative entre, d'une part, les risques d'exposition liés à la consommation des aliments et, d'autre part, ceux liés à l'application résidentielle des pesticides. Les risques d'exposition liés à la consommation des aliments

betekent niet dat kleine doses of gecombineerd gebruik geen probleem zijn. Het is jammer dat dat nooit beter bestudeerd is.

Uit de studie van de Hoge Gezondheidsraad komen een aantal opvallende punten naar voren.

Ten eerste is er een vergelijkende analyse van de welbekende risico's in verband met het gebruik van voedingsmiddelen en de veel minder bekende risico's in verband met het gebruik van pesticiden binnenshuis. Verder blijkt dat secundaire blootstelling in sommige gevallen erger is dan primaire, omdat ze vaak langer duurt.

De FOD (Federale Overheidsdienst) Volksgezondheid komt binnenkort met een nieuwe uitgave van de algemene informatiebrochure over deze producten. Mijn administratie heeft meegewerkt aan de redactie daarvan.

We mogen een advies van de Hoge Gezondheidsraad nooit naast ons neerleggen. Ik zal bekijken welke informatiecampagnes we kunnen voeren met de andere overheden.

sont bien connus grâce aux campagnes d'information des consommateurs. Par contre, les risques d'exposition liés à l'application résidentielle des pesticides semblent être beaucoup plus élevés et moins pris en compte.

Ensuite, le fait que, dans certains cas, les expositions secondaires sont plus élevées que les expositions primaires du fait d'une durée d'exposition plus longue.

En matière d'information, le SPF (Service public fédéral) Santé publique rééditera prochainement la brochure d'information générale sur les produits de ce type : "Pesticides à la maison et au jardin ? Astuces pratiques respectueuses de l'environnement et de la santé". Mon administration a participé à sa rédaction en tant que membre du comité de relecture.

J'en termine avec cette considération : un avis du Conseil supérieur de la santé ne doit jamais être ignoré. J'évaluerai les opportunités de lancer d'éventuelles campagnes d'information sur le sujet en partenariat avec les autres entités concernées.

Mme la présidente.- La parole est à M. Brotchi.

M. Jacques Brotchi (MR).- Je suis satisfait des réponses que la ministre vient de me donner.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. JACQUES BROTCHE

À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,

concernant "les produits issus de l'agriculture biologique".



Mevrouw de voorzitter.- De heer Brotchi heeft het woord.

De heer Jacques Brotchi (MR) (in het Frans).-
Ik ben tevreden met het antwoord.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JACQUES BROTCHE

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,

betreffende "de producten van de biologische landbouw".

Mme la présidente.- La parole est à M. Brotchi.

M. Jacques Brotchi (MR).- Madame la ministre, l'organisation de défense des consommateurs Test-Achats a récemment effectué une enquête consistant à contrôler la présence éventuelle de 500 pesticides différents sur 40 pommes et poires vendues dans des supermarchés belges. Bilan : seules trois pommes et trois poires étaient exemptes de tout résidu et, plus étonnant encore, sur les sept produits bio contrôlés, quatre révélaient des traces de plusieurs pesticides.

Si Test-Achats reconnaît que, mis à part deux fruits qui contenaient des produits interdits, tous les autres restaient sous les limites autorisées (les seuils de "limite maximale de résidus" (LMR), fixés au niveau européen), ces résultats sont néanmoins interpellants. Je n'ignore pas que le contrôle de la présence de résidus chimiques dans les fruits et légumes relève de la responsabilité de l'Agence fédérale de sécurité de la chaîne alimentaire (Afsca), mais je souhaiterais néanmoins vous poser les questions suivantes.

Pouvez-vous nous indiquer l'analyse que vous faites de cette étude ? Disposez-vous de davantage d'informations sur le sujet ? Dans le cadre de sa stratégie "Good Food", le gouvernement bruxellois s'est-il penché sur la question des outils à mettre en place afin de garantir aux consommateurs que les produits estampillés bio le sont réellement ? Que préconisez-vous en la matière ?

Si mes informations sont exactes, 98% des échantillons de fruits, légumes et céréales sur le marché belge respectent les seuils dits LMR mais, selon certains, des incertitudes subsisteraient encore sur les effets possibles dans l'organisme humain des pesticides contenus dans ces fruits, légumes et céréales, et particulièrement sur la combinaison de ces pesticides, qu'on appelle l'effet cocktail.

Pouvez-vous nous rappeler les règles en vigueur en matière de certification bio ? Quels sont les labels existants et à quels critères renvoient-ils ? Quelle est votre opinion quant aux seuils LMR ? Considérez-vous que les consommateurs peuvent faire totalement confiance aux mentions bio ou y a-t-il lieu d'être plus prudent avec certaines

Mevrouw de voorzitter.- De heer Brotchi heeft het woord.

De heer Jacques Brotchi (MR) (in het Frans).- *Test-Aankoop voerde onlangs een onderzoek naar de aanwezigheid van 500 pesticiden op 40 appels en peren die in Belgische supermarkten te koop zijn. Slechts drie appels en drie peren bevatten geen enkel residu en bovendien bevatten zeven bioproducten sporen van meerdere pesticiden.*

Met uitzondering van twee exemplaren erkende Test-Aankoop dat alle vruchten onder de toegestane Europese normen bleven, maar de resultaten zijn niettemin opvallend. Ik weet dat chemische residuen op groenten en fruit de verantwoordelijkheid zijn van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV), maar wil u toch de volgende vragen stellen.

Wat denkt u over de studie? Weet u meer over dit onderwerp? Heeft de Brusselse regering in het kader van haar Good Foodstrategie bekeken hoe ze ervoor kan zorgen dat bioproducten ook daadwerkelijk bio zijn? Hoe denkt u dat we dat het best aanpakken?

Als mijn informatie klopt, beantwoordt 98% van de groenten-, fruit- en graanstalen op de Belgische markt aan de Europese Maximum Residue Levels (MRL's), maar sommigen beweren dat er nog onzekerheid bestaat over de mogelijke effecten van de combinatie van pesticiden die deze producten bevatten.

Welke biolabels bestaan er en welke criteria gelden daarvoor? Wat denkt u over de MRL-normen? Denkt u dat consumenten volledig kunnen voortgaan op biolabels of moeten ze voorzichtig zijn met bepaalde productcategorieën? Welke initiatieven plant u in deze?

catégories de produits ? Si oui, lesquelles ? Envisagez-vous de prendre des initiatives en la matière ? Si oui, lesquelles ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Les règles en vigueur en matière de certification "bio" sont les suivantes.

Au niveau de l'Union européenne, l'agriculture biologique est régie par les règlements n° 8341/2007 et n° 8891/2008 relatifs à la production biologique et à l'étiquetage des produits biologiques.

La réglementation européenne est complétée à l'échelon national par des réglementations régionales. En Région de Bruxelles-Capitale, il s'agit de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant le mode de production et l'étiquetage des produits biologiques du 3 décembre 2009 et de l'arrêté ministériel portant approbation d'un cahier des charges réglant l'usage d'indications se référant au mode de production biologique dans le secteur de la restauration collective du 13 mai 2013.

Selon ces réglementations, tout opérateur - producteur, réparateur, importateur, point de vente et distributeur - faisant référence à l'agriculture biologique doit :

- notifier son activité en s'engageant à respecter la réglementation d'un organisme de contrôle agréé ;
- s'informer sur les règles de production biologique ;
- faire contrôler son activité par un organisme de contrôle agréé et délivrer la certification en agriculture biologique.

"Bio" et "biologique" sont des termes protégés par la loi et strictement contrôlés dans le secteur de l'alimentation. À tous les stades, le "bio" est synonyme de respect de l'agriculteur, de la nature, des animaux et de notre santé. Il met l'accent sur la pratique de techniques agricoles, biologiques ou mécaniques, en opposition à l'emploi de produits chimiques de synthèse. Des normes spécifiques

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *De Europese regelgeving op het vlak van biologische landbouw wordt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangevuld met het besluit inzake de biologische productiemethode en de etikettering van biologische producten van 3 december 2009 en het ministerieel besluit tot goedkeuring van een bestek tot regeling van het gebruik van aanduidingen die verwijzen naar de biologische productiemethode in de grootkeukensector van 13 mei 2013.*

Volgens die wetgeving moet elke producent, invoerder, verkoper en verdeler die aan biologische landbouw refereert:

- zijn activiteit bekendmaken en zich ertoe verbinden de reglementering van een erkend controleorganisme te respecteren;*
- zich informeren over de regels die gelden voor de bioproductie;*
- zijn activiteit laten controleren door een erkend organisme.*

Bio en biologisch zijn wettelijk beschermde termen die strikt gecontroleerd worden in de voedingssector. In elk stadium staat bio garant voor respect voor de landbouwer, de natuur, de dieren en onze gezondheid. Er bestaan ook normen voor de behandeling van de producten en elke stap van het productieproces wordt gecontroleerd, waardoor alles traceerbaar is. Bio heeft dus niet alleen betrekking op het eindproduct.

Sinds 1 juli 2012 moet elk voorverpakt bioproduct dat in de Europese Unie geteeld is, het Europese biologo dragen. Dat logo wordt aangevuld met de officiële code van het controleorganisme. Daarnaast mag het product nog andere officiële, nationale logo's dragen.

De analyseresultaten van Test-Aankoop stemmen

couvrent également la transformation des produits. Un contrôle effectué à chaque étape de la filière en garantit la traçabilité. L'appellation bio ne se résume donc pas à l'obligation de résultats sur la base d'une analyse du produit final.

Depuis le 1^{er} juillet 2012, tout produit bio préemballé fabriqué dans l'Union européenne doit porter le logo "bio" de l'Union européenne. Ce logo est complété par le code officiel de l'organisme de contrôle. En complément du logo de l'Union européenne obligatoire, tout produit préemballé fabriqué dans l'Union peut porter d'autres labels tels que les labels nationaux officiels tels que AB en France, ou des labels nationaux privés tels que Biogarantie en Belgique.

Que ressort-il de notre évaluation de l'efficacité des limites maximales de résidus (LMR) ?

Les résultats d'analyse rapportés par Test-Achats sont similaires à ceux observés par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (Afsca), qui est en charge du respect de la législation sur les résidus de pesticides en Belgique. Entre 2012 et 2014, l'Afsca a analysé 297 échantillons de pommes et poires dites conventionnelles dans le cadre de son programme de surveillance des résidus de pesticides : 83% contenaient un ou plusieurs résidus.

Les LMR fixées dans la législation européenne reposent sur les "Good Agricultural Practices" et ne sont jamais supérieures, souvent inférieures, aux limites toxiques. Un dépassement de LMR ne signifie donc pas qu'un produit soit nocif pour la santé.

L'article de Test-Achats met également en évidence la présence de traces de résidus dans des pommes et des poires issues de l'agriculture biologique. L'Afsca analyse également, chaque année, quelques denrées bio dans le cadre du programme coordonné de contrôle des résidus de pesticides de l'Union européenne. Les échantillons de pommes et poires bio analysées au cours des dernières années ne présentaient pas de traces de résidus de pesticides, contrairement aux résultats de Test-Achats.

Comme expliqué, les produits issus de l'agriculture biologique sont soumis à des contrôles réguliers et doivent répondre aux normes

overeen met die van het FAVV. Van 2012 tot 2014 analyseerde het agentschap 297 stalen van appels en peren en 83% daarvan bevatten een of meerdere residuen.

De MRL's uit de Europese wetgeving gaan uit van Good Agricultural Practices en liggen nooit hoger en vaak lager dan wat giftig is. Een overschrijding van de MRL's betekent dus niet dat een product schadelijk is voor de gezondheid.

Het artikel van Test-Aankoop wijst ook op de aanwezigheid van residu op biologisch geteelde appels en peren. Het FAVV analyseert jaarlijks een aantal biovoedingsmiddelen. Die stalen van appels en peren bevatten de voorbije jaren geen pesticidenresidu, in tegenstelling tot de resultaten van Test-Aankoop.

De Belgische autoriteiten gaan verder dan de Europese wetgeving oplegt en voeren jaarlijks meerdere onaangekondigde controles uit. Bioproducten beantwoorden dus aan de criteria die gelden voor de biologische landbouw.

Het promoten van de bioproduktie en het gebruik van bioprodukten maakt deel uit van de Good Foodstrategie.

strictes définies par la législation européenne. En Belgique, les autorités régionales vont même plus loin : en plus de l'inspection annuelle obligatoire prévue par l'Union européenne, plusieurs contrôles supplémentaires et inopinés sont effectués. Les produits labellisés bio répondent donc aux critères des cahiers des charges de l'agriculture biologique.

Envisageons-nous de prendre des initiatives en la matière ? Dans l'affirmative, lesquelles ?

La promotion de la production biologique et de la consommation des produits issus de l'agriculture biologique fait partie de la stratégie Good Food.

Mme la présidente.- La parole est à M. Brotchi.

M. Jacques Brotchi (MR).- Je me réjouis des réponses rassurantes de la ministre.

- *L'incident est clos.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Brotchi heeft het woord.

De heer Jacques Brotchi (MR) (in het Frans).-
Uw antwoorden stellen me gerust.

- *Het incident is gesloten.*